

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 129

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 129 – 1833

Bern, Dienstag, 8. Juni 1982  
Berne, mardi, 8 juin 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 129 – 8. 6. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento  
di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Erbenaufruf.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV – Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 314890–314912

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren –  
Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1981 –  
Budgets des ménages de salariés en 1981.

La Vie économique: Extrait du numéro du mois de mai.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

24. Mai 1982  
Mipaek AG, in Volketswil, Geerenstrasse, Kindhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 4. 1982. Zweck: Fabrikation von Plastikflaschen aller Art, insbesondere für die Milchabpackung, sowie Handel mit und Vertrieb von solchen. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 125 000, voll lib. 75 Aktien zu Fr. 1000 und 500 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Rolli, von Belpberg, in Beringen, Präsident, und Kurt Manz, von Glattfelden, in Uster; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982  
DBS Computer AG, in Kloten, Kalchengasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1982. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt, Unternehmungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung zu beraten, Betriebe zu organisieren, Analysen auszuwerten sowie Software und Hardware zu verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll lib. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jack Lüthi, von und in Kloten, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Gunnar Doepfner, von Luzern und Zürich, in Mönchaltorf, und Sonja Lüthi-Nutt, von und in Kloten; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982  
Imkometal Stahl- und Eisenhandel AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3865). Statuten am 30. 4. 1982 geändert. Neue Firma: Imkometal AG. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Stahl, Eisen, Mineralien, Erzen, chemischen Produkten, Nichtmetallen, Pulvermetallurgieprodukten, Eisenlegierungen, Kohle und anderen Energieträgerprodukten sowie mit industriellen Anlagen und Ausrüstungen; Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Produktions- und Handelsfirmen; Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Schutzrechten und Beteiligungen an anderen zweckverwandten Unternehmungen; kann Immobilien erwerben.

24. Mai 1982  
Beate Uhse Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Statuten am 4. 5. 1982 geändert. Die 5000 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden.

24. Mai 1982  
Scheller AG Zürich, in Zürich 8, Handel mit und Lagerung und Verarbeitung von Chemikalien, Industrierohstoffen usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 505). Statuten am 28. 4. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

24. Mai 1982  
Bel'Arte Intérieur AG, in Zürich 1, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2796). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 4. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1982  
Cinesca AG, in Zürich 2, Kinobetrieb usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 4. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1982  
Bau- & Immobilien AG C.O. Lustenberger, in Zürich 3, Liegenschaften (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 299). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1259) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982  
Refraine AG, in Zürich 4, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1976, S. 3411). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1359) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982  
Roxil Hotelbetriebe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1021). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 3. 1982 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 11 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982  
Garage Vetterli AG, in Seuzach, Garageunternehmen (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3133). Neues Geschäftsdomicil: Aspstrasse 13, Ohringen.

24. Mai 1982  
Intersol AG in Liquidation, in Kloten, Waren aller Art (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 26. 4. 1982 der Konkurs eröffnet.

24. Mai 1982  
Bonafide Finanz- und Treuhand AG, in Zürich 6, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 4. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1982  
Nonstop Autobetriebe AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4168). Die Unterschrift von Rolf Huber ist erloschen.

24. Mai 1982  
Technical Development Corporation, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft, technischer Beratungsdienst (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2161). Die Unterschrift von Kurt Wintisch ist erloschen.

24. Mai 1982  
Schärer & Kunz AG, in Zürich 10, industrielle Erzeugnisse, vor allem solche der feinmechanischen, elektrischen und elektronischen Branche (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1374). Neues Geschäftsdomicil: Hermeschloosstrasse 73, Zürich 9.

24. Mai 1982  
Leunhard Söhne AG, in Zürich 2, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Hans-Rudolf Lienhard, von Zürich, in Richterswil.

24. Mai 1982  
Nitrex AG, in Zürich 2, Förderung des Exportes von stickstoffhaltigen Düngemitteln (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1257). Die Unterschrift von Jan Boudewijn ist erloschen.

24. Mai 1982  
Residenza AG, in Zürich 1, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Unterschrift von Walter Steinemann erloschen.

24. Mai 1982  
Franz Bütner AG, in Egg, technische Artikel für die Bürobranche (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 329). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Miroslav Vanek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Uster; Konrad Maru, von Engi, in Egg, und Werner Gsell, von Zürich, in Greifensee.

24. Mai 1982  
Me Cormick SA, in Regensdorf, Produkte der Gewürz-, Lebens- und Genussmittel-Extrakt- und der Teebranche (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3944). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Iselin, von Zürich und Griesenberg, in Magden.

24. Mai 1982  
Autofrigo AG, in Zürich 11, Anlagen für Kältetechnik usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 310). Der Prokurist Peter Aeschbacher wohnt nun in Embrach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Flück, von Mümliswil-Ramiswil, in Zürich.

24. Mai 1982  
AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3229). Die Prokura von Daniel Schwab ist erloschen.

24. Mai 1982  
ReproxBüromaschinen AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Hermann Grösser, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Volkmar Zolliker, von Russikon, in Männedorf.

24. Mai 1982  
Perbor Verkaufs AG, in Zürich 3, Chemikalien aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 129). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Werner von Ballmoos, von Heimiswil, in Henggart.

24. Mai 1982  
Feodor Burgmann Dichtungstechnik AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4055). Dr. Hugo Gutist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Hinnen, von Zürich und Rümlang, in Dietlikon. Albert Lenherr, Geschäftsführer, wohnt nun in Nürensdorf.

24. Mai 1982  
Neutra Treuhand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Die Unterschrift von Gertrud Stocker sowie die Prokura von Beat Hagmann sind erloschen. Otto Schneider, Direktor, wohnt nun in Nürensdorf.

24. Mai 1982  
Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SLA/ASIC, in Zürich 10 (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3730). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Luciano Fasani; seine Prokura ist demnach erloschen.

24. Mai 1982  
Karl Spitteler AG, Kloten, in Kloten, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4089). Reinhard Widmer-Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1982  
PPC AG, in Opfikon, Erwerb und Verwertung von Erfindungen und immateriellen Rechten usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1561). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV, von Amtes wegen aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domicilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: PPC AG in Liquidation.

24. Mai 1982  
Intratech AG, in Zürich 4, Zurverfügungstellung von technischem Personal auf temporärer Basis usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1878). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

24. Mai 1982  
Unitime AG, in Niederhasli, Zeiterfassungsgeräte (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 845). Reinhard Reutemann und Egon Saxer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Schwenker ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Mai 1982  
Verit-Stockag, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 465). Hubert Seingie ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur.



24. Mai 1982  
**Aktiengesellschaft für Seidenwerte**, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmungen der Seidenbranche (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Werner Zücker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1982  
**Kontroll-Holding AG**, in Zürich 9, Beteiligungen (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1982, S. 3633). Paul Bischof ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Elmar Zeising ist nicht mehr Generaldirektor, sondern nunmehr Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oskar E. Höchli, von Klingnau, in Riehen. Jürg Zimmermann, Direktor, wohnt nun in Oberengstringen.

24. Mai 1982  
**Oreg AG**, in Zürich 6, technische, betriebswirtschaftliche und steuerliche Beratung (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 757). Unterschrift von Martin A. Beck erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Borer, von Basel und Grindelwald, in Dübendorf.

24. Mai 1982  
**Impuls Werbung AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 449). Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Küste, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Guido Gschwind, von Therwil, in Bassersdorf.

24. Mai 1982  
**Continentale Allgemeine Versicherungs-AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 137). Unterschrift von Aldo Ghisletti erloschen. Von den Mitgliedern des Verwaltungsrates führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Etienne Lölly, nun als Vizepräsident, und Dr. Roberto Gavazzi, nun auch als Generaldirektor.

24. Mai 1982  
**Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 137). Dr. Roberto Gavazzi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982  
**Jumo Mess- und Regeltechnik AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). Neu führt Einzelunterschrift: Balhar Breyer, von Zürich und Unterengstringen, in Unterengstringen.

24. Mai 1982  
**Gessner AG**, in Wädenswil, Gewebe und Textilien (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Alfred Reichelt, Direktor, wohnt nun in Schönenberg ZH.

24. Mai 1982  
**Musieland AG in Liquidation**, in Regensdorf, Informations- und Tonträger (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1118). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 11. 5. 1982 der Konkurs eröffnet.

24. Mai 1982  
**Peter Wittwer AG**, in Uster, Ausführung von Arbeiten des Bauwesens (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3106). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 6. 5. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1982  
**Roffler + Steiner**, in Illnau-Effretikon, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565). Diese Firma hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Steiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Roffler als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Walter Roffler», in Illnau-Effretikon, fortgesetzt.

24. Mai 1982  
**Walter Roffler**, in Illnau-Effretikon, Im Grubental, Ottikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Roffler, von Grüsch, in Illnau-Effretikon. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Roffler + Steiner», in Illnau-Effretikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Einzelprokura wurde erteilt an: Helen Roffler, von Grüsch, in Illnau-Effretikon. Baugeschäft.

24. Mai 1982  
**J. + Ch. Billeter**, Textillagentur, in Wädenswil, alte Landstrasse 127, Au, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1981. Textillagentur. Gesellschafter sind die Ehegatten Jürg Billeter und Charlotte Billeter, beide von Zürich, in Wädenswil.

24. Mai 1982  
**Michael Keller & Partner**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft, Leasing- und Wirtschaftsberatung (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 522). Die Prokura von Anna Badoer ist erloschen.

24. Mai 1982  
**Hermann Frauchiger**, Immobilien, in Gossau, Bergstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Frauchiger, von Eriswil, in Gossau ZH. Handel mit Immobilien.

24. Mai 1982  
**K. Rey**, in Bonstetten, Stationsstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Konrad Rey, von Bonstetten, in Affoltern am Albis. Verkauf von Spezialwärmekleidung für Arbeit und Sport.

24. Mai 1982  
**Karl Leuch**, in Elsau, Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2565). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Mai 1982  
**Kunstplex W. Sonanini**, in Dübendorf, Kunststoffverarbeitung usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinrich Hablützel, von Eglisau, in Fehraltorf.

24. Mai 1982  
**Rudolf Tschudi & Sohn**, Bauspengerei und Flachbedachungen, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 93). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6.

24. Mai 1982  
**K. Darmstätter**, VER-DI, Versicherungsdienstleistungen, in Zürich, Beratungen, Experten und Verwaltungen in der Versicherungsbranche (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3869). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Ulrich Zumbühl, von Hohenrain, in Richterswil, und P. René Frank, von und in Zürich.

24. Mai 1982  
**Bühlmann**, in Zürich, Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1962, S. 3). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Mai 1982  
**Widmer Treuhand**, in Steinmaur (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 102). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1982  
**Hans Vogel**, in Winterthur, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1962, S. 2462). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Mai 1982  
**Orex-Treuhandgesellschaft**, in Winterthur I (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Hans Roth, Geschäftsführer, wohnt nun in Steckborn.

24. Mai 1982  
**Chemische Fabrik Uetikon**, in Uetikon am See, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 281). Dr. Kurt Füllemann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982  
**Werkstätte für Behinderte und ältere Arbeitsfähige, Drahtzug**, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 110). Die Unterschrift von Hans Maurer ist erloschen. Anna Mayer, ist nun einziges Mitglied des Vorstandes; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Mai 1982  
**Ernst Hintermeister**, in Winterthur, Kunststoffbeschichtungen (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1270). Neuer Wortlaut der Firma: Ernst Hintermeister, Hiba-Technik. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Ausführung von Kunstmaillierungen und Kunststoffbeschichtungen.

24. Mai 1982  
**Huser**, in Trüllikon, Teppiche und Woldecken (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3994). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1982  
**Kardin Transport AG**, in Zürich 4, Norastrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 5. 1982. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens, insbesondere Übernahme und Ausführung von internationalen Transportaufträgen auf dem Land-, See- und Luftweg, sowie ferner Erwerb, Verwertung und Verwertung von Immobilien und Vermögenswerten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die im Übernahmevertrag vom 28. 4. 1982 aufgeführten Sattelschlepper und Sattelanhänger zum Preise von Fr. 48 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Jean-Louis Maillard, von Villaronen, in Langnau am Albis. Direktor und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Oemer Demirsoy, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Mai 1982  
**Imeo Comestibles und Konserven Import AG (Imeo Importation Comestibles et Conserves SA)**, in Adliswil (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Die Generalversammlungen vom 25. 3. und 11. 5. 1982 haben die Statuten geändert. Neue Firma: Imeo Fisch und Comestibles AG (Imeo Poissons et Comestibles SA). Neuumschreibung des Zwecks. Kauf und Verkauf aller Lebensmittelprodukte, insbesondere Fisch- und Comestiblesprodukte, jeder Import dieser Produkte, Vertretungen, Kommissions- und Maklergeschäfte.

24. Mai 1982  
**Gach-Immobilien AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2664). Statuten am 17. 5. 1982 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Emil Isler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Eliane Spörri, von Weisslingen, in Zürich, Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Peter Gautschi, von Zürich und Reinach AG, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Turnerstrasse 7, Zürich 6.

24. Mai 1982  
**Huser Druck**, in Zürich (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Huser Druck AG», Zürich 11, erloschen.

24. Mai 1982  
**Huser Druck AG**, in Zürich 11, Eggbühlstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1982. Zweck: Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei; kann auch Grundstücke erwerben, Bauten erstellen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Einzelfirma «Huser Druck», Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 1. 4. 1982 mit Aktiven von Fr. 191 763,40 und Passiven von Fr. 133 329,60 zum Preise von Fr. 58 433,80, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Huser, von Zürich, in Winkel, Präsident, und Jules Angst, von Zürich, in Wallisellen, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1982  
**Treuff AG**, in Zürich 11, Abwicklung von Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Statuten am 14. 5. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarberg

24. Mai 1982  
**Käsergenossenschaft von Allenwil & Umgebung**, in Allenwil, Gemeinde Schüpfen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3634). Der Präsident Willy Mürger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Hans-Ulrich Mürger (bisher Sekretär); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. In den Vorstand wurden neu als Sekretär gewählt: Fritz Eggimann, von Sumiswald, in Allenwil, Gemeinde Schüpfen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

24. Mai 1982  
**Viehzuchtgenossenschaft Grossaffoltern**, in Grossaffoltern (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 247). Der Sekretär Willi Marti ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurden neu als Sekretär gewählt: Andreas Häni, von Grossaffoltern, in Ammerswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Bern

24. Mai 1982  
**Confida Immobilien & Verwaltungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1186). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Niklaus, Präsident (bisher Mitglied), und Rudolf Theiler (bisher Präsident); beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

24. Mai 1982  
**Architekturbüro Niklaus & Theller AG**, in Bern (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Die Generalversammlung vom 6. Mai 1982 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Hans Niklaus ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident des VR ist Rudolf Theiler (bisher Mitglied). Beide führen weiterhin Einzelunterschrift, Rudolf Theiler für das Gesamtunternehmen und Hans Niklaus beschränkt auf den Hauptsitz.

24. Mai 1982  
**Neutra Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3686), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu die stellvertretenden Direktoren Urs Flury, von Hängendorf, in Oberägeri, und David Wilson, britischer Staatsangehöriger, in Männedorf.

24. Mai 1982  
**Bernische Kraftwerke AG**, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1883), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Georg von der Crone ist erloschen.

24. Mai 1982  
**Carrosserie Gangloff AG**, in Bern (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3500). Otto Pfister ist nun Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Marc Otto Pfister, dessen Prokura erloschen ist, gehört neu dem VR an, ist zugleich Direktor und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982  
**P. Rosser**, bisher in Schliern, Gemeinde Köniz, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 746). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Bremgarten bei Bern. Neue Geschäftsnatur: Führung eines Partnerwahlinsitutes. Eigerplatz 5.

24. Mai 1982  
**Armand von Ernst & Cie. AG**, in Bern, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 95). Dr. Georges Streichenberg, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Dr. Edgar H. Brunner, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon, Vizepräsident, der Kollektivunterschrift zu zweien führt.

24. Mai 1982  
**Heusser AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Etiketten usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2046). Heinrich Wilhelm Hemkes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

24. Mai 1982  
**Elga SA, à Bienne**, fabrication et vente d'appareils ultrasoniques, etc. (FOSC du 18. 2. 1982, no 40, p. 530). Nouvelle adresse: route de Port 20.

24. Mai 1982  
**Carrosserie-Fournituren «Bravo» AG**, in Biel, Fabrikation von, Handel mit und Vertretung von Carrosserie- und Autofournituren aller Art (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4090). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ipsach (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1595) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982  
**Einkaufsgenossenschaft Biel**, in Biel, Ankauf von Waren en gros und Verkauf an Mitglieder (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2389). Alfred Streit, Buchhalter, ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Buchhalter wurde in den Vorstand gewählt: Friedrich Bratschi, von Safnern, in Nidau. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär, Buchhalter und Kassier.

24. Mai 1982  
**Henri Hauser A.G.**, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Roth, von Eriz, in Port.

### Büro Burgdorf

24. Mai 1982  
**Hotel Stadthaus AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3461). Hansjörg von der Crone ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Laupen

24. Mai 1982  
**Schlossapotheke und Schlossdrogerie Dr. G. Roggen**, in Laupen (SHAB Nr. 253 vom 19. 10. 1971, S. 2632). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

24. Mai 1982  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Glümmen und Umgebung**, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 4). Walter Hurni, Präsident, und Christian Bieri, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Eduard Schick, von Kriechenwil, in Glümmen, Gemeinde Mühlebühl; als neuer Vizepräsident wurde Ernst Helfer, von Lurtigen, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm, gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

24. Mai 1982  
**Trolyt Immobilien AG**, in Diemtigen (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3738). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Mai 1982 wurde der Sitz nach Spiez verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus: Fritz Reist, von Dürrenroth, in Spiez, Präsident (neu); Hans Klossner (bisher), nunmehr Vizepräsident; Jürg Nydegger, Sekretär (bisher), und Robert Kammer (bisher). Die Verwaltungsräte Peter Wiedmer, Präsident; Samuel Klossner, Vizepräsident; Arnold Wiedmer und Renzo Strizzolo sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident zeichnet jeweils mit einem Mitglied des VR kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Fritz Reist, Architekt, Hüheweg 7, Spiez.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

24. Mai 1982  
**HDP Data Processing AG**, in Rothenburg (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Statutenänderung vom 13. Mai 1982. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 500, um Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500.

24. Mai 1982

**Agulla Immobilien AG, Altstätten**, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. November 1979. Statutenänderung vom 7. April 1982. Die Firma lautet nun: **Multidag AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Hirschemattstrasse 36, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern. Hans Rechsteiner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An- und Verkauf von Bauland für Ferienhäuser und Hotels im In- und Ausland; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder (bisher 1 bis 3). Präsident: Anders Helgstrand, dänischer Staatsangehöriger, in Kasturp (DK); Mitglieder: Francis Anthony Pfiffner, von Schänis, in Commugny (beide bisher), und Dr. Joseph Küng, von Ruswil, in Luzern (neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1982

**Interbooking AG, Altstätten**, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. September 1979. Statutenänderung vom 7. April 1982. Die Firma lautet nun: **Interbooking AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Hirschemattstrasse 36, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern. Hans Rechsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Hotelbuchungsservice im europäischen Raum; Erwerb, Vermietung oder Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder (bisher 1 bis 3). Präsident: Anders Helgstrand, dänischer Staatsangehöriger, in Kasturp (DK); Mitglieder: Francis Anthony Pfiffner, von Schänis, in Commugny (beide bisher), und Dr. Joseph Küng, von Ruswil, in Luzern (neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1982

**Nordlander Holding AG, Altstätten**, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. September 1979. Statutenänderung vom 7. April 1982. Die Firma lautet nun: **Nordlander Holding AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Hirschemattstrasse 36, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern. Hans Rechsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen der Touristik; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder (bisher 1 bis 3). Präsident: Anders Helgstrand, dänischer Staatsangehöriger, in Kasturp (DK); Mitglieder: Francis Anthony Pfiffner, von Schänis, in Commugny (beide bisher), und Dr. Joseph Küng, von Ruswil, in Luzern (neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1982

**Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 601). Einzelprokura wurde erteilt an Urs Kreiliger, von Luzern, in Kriens.

24. Mai 1982

**Gerhard Bürkli, in Kriens**, Haushaltswaren (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1535). Neue Geschäftsnatur: Einzel- und Grosshandel mit Haushaltswaren, Körperpflege- und Kosmetikprodukten sowie Vertriebsmanagement.

24. Mai 1982

**CBP Computer Business Partner AG**, in Luzern (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2570). Statutenänderung vom 14. April 1982. Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV und Treuhand, insbesondere EDV-Beratung, Organisation, Analyse, Programmierung, Datenverarbeitung für Dritte, Entwicklung von Software-Branchen-Paketen, Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art; Tüftung von Handelsgeschäften; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000, um Fr. 20 000 auf Fr. 70 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 70 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Mai 1982

**Fitrag AG, Luzern**, in Luzern, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Max R. Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1982

**Frey & Wiekli, in Kriens**, Berufskleider, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Verfügung vom 5. Mai 1982 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Mai 1982

**Perlenhof AG, Buchrain**, in Buchrain. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2623). Neue Adresse: Stall Perlenhof, «Chänzeli» (eigene Räume), 6033 Buchrain.

24. Mai 1982

**Immobilien-gesellschaft Pilag, Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1080). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Florian Vetsch, von Grabs, in Zürich.

24. Mai 1982

**Wickes (International) AG**, in Luzern, Baumaterialien (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2951). Die Unterschriften der im Verwaltungsrat verbleibenden David J. Primuth (Präsident) und Dermot A. Coape-Arnold (Mitglied) sind erloschen. William W. Boyle, Vizedirektor, zeichnet neue kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsrat; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Hans Ulrich Morat, Prokurist, führt nun Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat; demnach wurde seine Prokura geändert.

24. Mai 1982

**Bucherer & Partner AG in Liq.**, in Stansstad, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 835), in Anwendung von Art. 88bis HRG aufgelöste Gesellschaft. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

24. Mai 1982

**Scan-Data Vertriebsgesellschaft AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Mai 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Software-Programmen, insbesondere für die grafische Industrie. Die Gesellschaft kann auch immaterielle Güter erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Speck-Steiner, von Zug, in Walchwil. Domizil: Poststrasse 18, c/o Neue Druckerei Zug AG, 6300 Zug.

24. Mai 1982

**WEL Trading Corp. Ltd.**, in Zug, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1748). Neues Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Retiga AG, 6300 Zug.

24. Mai 1982

**Solarsol Apparaturbau AG**, in Cham, Herstellung von und Handel mit Anlagen zur Nutzung von Sonnenenergie usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3069). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 19. Oktober 1981 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRG von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982

**Venditio AG**, in Zug, Handel mit technischem Bürobedarf usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2028). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

24. Mai 1982

**Schromag AG**, in Zug, Planung von Schrottverwertungsanlagen usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 535). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rheineck (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1628) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1982

**Orana AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2856). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Edgar Meyer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zollikon.

24. Mai 1982

**Les Escallans S.A.**, in Oberägeri, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3627). Die Unterschrift der Direktorin Reinje Jacoba Van Messel-Bource ist erloschen.

24. Mai 1982

**AMC Amalgamated Metal Corporation AG**, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Die Unterschrift von Neil Woodyer ist erloschen.

24. Mai 1982

**Rothschilds Continuation Holdings AG**, in Zug, Halten von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 133 257 700 erhöht durch Ausgabe von 1 332 077 Namenaktien zu Fr. 100. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 133 207 700 wird liberriert durch Sacheinlage gemäss Vertrag vom 14. Mai 1982 zwischen der Gesellschaft und Rothschild Nominees Limited, London (GB). Danach übernimmt die Gesellschaft 2 461 086 Stammaktien («Ordinary Shares») der Rothschilds Continuation Limited, London (GB), mit einem Nominalwert von je £ 0.01, zu einem Preise von Fr. 98 438 100, 2 461 086 Nachzugsaktien («Deferred Shares») der Rothschilds Continuation Limited, mit einem Nominalwert von je £ 1, zu einem Preise von Fr. 4900, sowie die 12% Wandelobligation («Convertible Unsecured Loan Stocks») 1985/90 von £ 2 434 687.50 der Rothschilds Continuation Limited und die 9% Wandelobligation («Convertible Guaranteed Unsecured Loan Stocks») 1985/90 von US \$ 4 001 561.82 der Rothschilds Continuation Limited zu einem Preise von Fr. 20 775 900 bzw. Fr. 13 988 800. Der gesamte Übernahmepreis von Fr. 133 207 700 wird getilgt durch Ausgabe von 1 332 077 voll liberriert geltenden Namenaktien mit einem Nennwert von Fr. 100 an die Rothschild Nominees Limited. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 133 257 700, eingeteilt in 1 332 577 Namenaktien zu Fr. 100.

24. Mai 1982

**Neuco Apparaturbau A.G.**, in Baar, Fabrikation von und Handel mit Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2239). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «CWS AG», in Baar, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt oder befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1982

**Zufina A.G. Zug in Liquidation**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4152). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## Bureau de Fribourg

21 mai 1982

**Chaudallaz S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières (FOSC du 10. 7. 1980, no 159, p. 2325). L'administratrice et secrétaire Marie-Claude Schmid a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Baudin, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux.

21 mai 1982

**Polygestion S.A.**, à Fribourg, gestion et gérance immobilière, etc. (FOSC du 10. 7. 1980, no 159, p. 2325). L'administratrice et secrétaire Marie-Claude Schmid-Blanc a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Baudin, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

24 mai 1982

**Equitex SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 5. 1982. But: la prise de participations dans toutes entreprises; l'achat et la vente de marchandises; fonctions fiduciaires; acquisition, vente ou exploitation de brevets et procédés de fabrication. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, est président; Guiseppe Zanon, de nationalité italienne, à Fribourg, administrateur-délégué et Beat Corpataux, de et à Tentlingen, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

24 mai 1982

**Informatique Gabella Maurice S.A.**, à Fribourg, Grand-Rue 22, c/o Jacques Piller. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 5. 1982. But: tous services en informatique. Participation à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Gabella, de nationalité italienne, à Montpreveyres, est président; Anne-Marie Gabella-Gros, de Martigny, à Montpreveyres, secrétaire, et Jacques Piller, de Bonfontaine, à Fribourg, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

24 mai 1982

**Arthur Schwarz**, à Fribourg, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 10. 8. 1955, no 185, p. 2067). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jeannette Schwarz-Bonvin» ci-après inscrite.

24 mai 1982

**Jeannette Schwarz-Bonvin**, à Fribourg. La titulaire est Jeannette Schwarz, née Bonvin, veuve d'Arthur, de St. Stephan, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Arthur Schwarz», à Fribourg, ci-dessus radiée. Boulangerie-pâtisserie. Rue des Bouchers 91.

24 mai 1982

**Rudy D. Prins, à Givisiez**. Le titulaire est Rudy D. Prins, de nationalité canadienne, à Givisiez. Management hôtelier et touristique, contrôle de gestion, assistance technique, développement, relations publiques, conseils associés en architecture, design, ingénierie, investissement. Beau-Séjour 23.

24 mai 1982

**Allbig A.G.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 8. 1976, no 193, p. 2392).

**Gevap S.A.**, à Fribourg, affaires mobilières et immobilières etc. (FOSC du 29. 8. 1976, no 193, p. 2392).

**Sonepar S.A.**, à Fribourg, commerce de licences, etc. (FOSC du 10. 10. 1979, no 237, p. 3206).

L'administrateur Pierre G. Baud a démissionné; signature est radiée. Pedro Mendes, de Genève, au Grand-Lancy, est nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle.

24 mai 1982

**Coriandall S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 11. 1976, no 272, p. 3327).

**Realma S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 10. 1979, no 237, p. 3206).

L'administrateur Pierre G. Baud a démissionné; sa signature est radiée. Maurice Gierens, d'Etoy, à Nyon, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle.

24 mai 1982

**Philippe Currat Echafaudages S.A.**, à Fribourg. (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1724). Nouvelle raison sociale: L M Echafaudages S.A. Statuts modifiés le 18. 5. 1982.

24 mai 1982

**ImmoFribourg A.G.**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 6. 4. 1981, no 79, p. 1062). Procuration collective à deux a été conférée à Florian Vetsch, de Grabs, à Zurich.

24 mai 1982

**Yvan Etienne, à Givisiez**, épicerie, boulangerie (FOSC du 19. 2. 1974, no 41, p. 477). L'inscription est radiée par suite de départ du titulaire.

24 mai 1982

**Ingersoll-Rand Equipment and Consulting S. & r. l.**, à Fribourg, fabrication, vente de machines, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, no 21, p. 291). Signature collective à deux a été conférée à: Paul Fidelis Moir-Bussy, de Grande-Bretagne, et Ella Renée Stern, de Gurzelen et Bâle, les deux à Fribourg.

24 mai 1982

**Ingersoll-Rand Technical and Services S. & r. l.**, à Fribourg, fabrication, vente de machines, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, no 21, p. 291). Signature collective à deux a été conférée à: Jane Elisabeth Skinner, de Grande-Bretagne, et Ella Renée Stern, de Gurzelen et Bâle, les deux à Fribourg.

24 mai 1982

**Ingersoll-Rand Machinery and Services S. & r. l.**, à Fribourg, fabrication, vente de machines, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, no 21, p. 291). Signature collective à deux a été conférée à: Paul Fidelis Moir-Bussy, de Grande-Bretagne, et Jane Elisabeth Skinner, de Grande-Bretagne, les deux à Fribourg.

24 mai 1982

**Fetsa Futura Export and Trade S.A.**, à Fribourg, commerce de tous biens, etc. (FOSC du 5. 8. 1980, no 181, p. 2624). Date de la dissolution: 5 mai 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Fetsa Futura Export and Trade S.A. en liquidation, par Jean de Senarclens, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

24 mai 1982

**Coathylene S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 13. 6. 1977, no 135, p. 1936). L'administrateur Jack Roger Plaxe a démissionné. Richard R. Austin, des USA, à New-York (USA), a été nommé administrateur sans signature. Le fondé de pouvoir Hans Hellmuth Körsen est maintenant domicilié à Montilier.

24 mai 1982

**Transimok-Participations S.A.**, à Fribourg (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 368). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité de surveillance du 22. 3. 1982).

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselv

24. Mai 1982

**Horo AG**, in Hergiswil, Import und Export von Handelsgütern, Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1976, S. 912). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Emmetten verlegt. Domizil: Bellevue, 6376 Emmetten.

24. Mai 1982

**Anton Zibung**, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Anton Zibung, von und in Hergiswil NW. Schlosserei sowie Fabrikation von und Handel mit Devotionalien. Seestrasse 2, 6052 Hergiswil.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

Rectification

**Galeries Ennéchilté Travaux Souterrains GETS SA**, à Prognens (FOSC du 15. 3. 1979, no 62, p. 824). La signature de Pascal Tièche, fondé de pouvoir, est radiée.



24. Mai 1982

**Nafta SA (Nafta AG) (Nafta Ltd.)**, précédemment à Zoug (FOSC du 15. 7. 1980, no 163, p. 2372). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 55, c/o Fiduconsult SA. Statuts originaires du 4. 6. 1968, modifiés en dernier lieu le 24. 5. 1982. But: le traitement et le commerce de pétrole et de ses dérivés. Elle peut acquérir des immeubles et prendre des participations. Capital: fr. 375 000, entièrement libéré, divisé en 375 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Dr Adrian Hinderling a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs avec signature individuelle: Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, président, et Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg, secrétaire.

**Büro Murten (Bezirk See)**

10. Mai 1982

**Versation Musikelectronic B. Walter, in Kerzers**. Inhaber der Firma ist Beat Walter, von Löhningen, in Zollikofen. Konz. Fachgeschäft für Radio-TV-Video und Musikelektronik sowie Computer. Mühlegasse 516.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

21. Mai 1982

**Léon Opplinger Söhne**, in Sensebrücke, Gemeinde Wännwil-Flamatt, Spenglerlei usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1961, S. 3611). Neue Adresse: Sensebrücke, Gemeinde Wännwil-Flamatt, Postzustellung: 3176 Neuenegg.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Büro Balsthal**

24. Mai 1982

**Stefan Eggenschwiler**, in Balsthal, Schlössliasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Balsthal. Hoch- und Tiefbaugeschäft.

**Büro Lebern in Solothurn**

17. Mai 1982

**Rüfenacht mech. Werkstatt AG**, in Lommiswil (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3672). Die Einzelprokura des Geschäftsführers Ernst Rüfenacht jun. ist erloschen.

**Büro Stadt Solothurn**

24. Mai 1982

**Jura Soleurois Pétrole S.A.**, in Solothurn, Erforschung und Ausbeutung von Erdöl-, Erdgas- und Erdpechlagern im Solothurner Jura usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Statutenänderung: 13. Mai 1982. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern.

**Basel-Stadt – Bäle-Stadt – Basilea-Città**

19. Mai 1982

**Niveau AG**, in Basel, gewerbliche Schutzrechte usw. (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3959). Grundkapital von Fr. 250 000 nun voll liberrt.

19. Mai 1982

**Pent-Holding Ltd.**, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Domizil nun: Thiersteinallee 12, bei Coop Schweiz.

19. Mai 1982

**H. P. Lühninger AG, Holdinggesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3084). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Erna E. Lühninger, von Basel, in Oberwil BL, und Egon Aeborsold, von Freimettigen, in Aesch BL.

19. Mai 1982

**To-Cal AG**, in Basel, technische Apparate usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1768). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Schmid, Vizepräsident, und Ingeborg Schmid; Unterschriften erloschen. Urs Christian von Sury, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Valentin Viotti, Verwaltungsratsmitglied.

19. Mai 1982

**Magratex AG**, in Basel, Natursteine usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 794). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Markus Boeglin, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Helmut Gscheide, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

19. Mai 1982

**Gruppenreisen AG, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3555), mit Hauptsitz in Zürich. Löschung der Zweigniederlassung infolge Löschung der Firma am Hauptsitz.

19. Mai 1982

**Franz Carl Weber AG – Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 916), mit Hauptsitz in Zürich. Prokuren Felix Frick und Max Nüssli erloschen. Prokura zu zweien neu: Christian Frossard, von Ardon, in Küssnacht ZH.

19. Mai 1982

**Sanitas AG, Zweigniederlassung in Basel**, Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 659), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Heinz Frei, von Unterbörsberg, in Rheinfelden.

**Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna**

11. Mai 1982

**Geschenk-Boutique zum Wunderfitz Renata Petralli**, in Binningen, Hauptstrasse 110, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Renata Petralli, von Corticascia, in Allschwil. Einzelunterschrift führt Heinz Ammann, von Basel, in Allschwil. Betrieb einer Geschenkboutique, Handel mit Kunsthandwerk.

24. Mai 1982

**Schollenbrecher Verwaltungs AG**, in Oberwil, Mühlemattstr. 8, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 13. Mai 1982. Zweck: Verwaltung von Grundeigentum, Vermögen und anderen Rechten aller Art sowie damit verbundene Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Gesellschaften gleicher oder ähnlicher Art gründen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 26 000 liberrt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Haubensak, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Leo Ries, von Heinrichswil, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982

**Elektro Jaggi AG**, in Ittingen, Ausführung von elektrischen Installationen und Telefonanlagen usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1121). Statutenänderung: 12. Mai 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 60 000, durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 160 000, voll liberrt, 160 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

24. Mai 1982

**Gravella-Holding AG**, bisher in Muttlenz, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung, Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 534). Statutenänderung: 11. Mai 1982. Sitz neu: Birsfelden, Langenhagstrasse 40. Im Sinne von Art. 735 OR wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 1 500 000 vollständig abgeschrieben durch Annullierung sämtlicher bisherigen 1500 Aktien zu Fr. 1000 und gleichzeitig durch neues Kapital wieder auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun: Fr. 2 500 000, voll einbezahlt, 2500 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. Mai 1982

**Masye AG**, in Münchenstein, Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Materialflusssystemen usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 114). Hans-Peter Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Verwaltungsrat und Direktor mit Einzelunterschrift neu: Peter M. Winiger, von Jona, in Magden.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

24. Mai 1982

**Hypotheken-Bürgschaftsgenossenschaft des Kantons Schaffhausen und Umgebung**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Am 24. Juli 1975 und am 30. Juli 1981 wurden die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt nun, Grundeigentümern die Befriedigung berechtigter Kreditbedürfnisse dadurch zu erleichtern, dass sie Bankkredite, nachstellende Hypotheken, Darlehen und Betriebskredite gegen Grundpfandrechte verbürgt. Der Vorstand besteht neu aus 5 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

24. Mai 1982

**Jari AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Entwicklung und Vertrieb von Elektronikprodukten für die Datenverarbeitung (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Am 7. April 1982 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Schaffhausen verlegt. Hochstrasse 348.

24. Mai 1982

**Edak AG**, in Schaffhausen, Herstellung von und Handel mit Bauelementen, Metall- und Apparatebau (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Herbert Arni, von Lütterswil, in Schaffhausen.

24. Mai 1982

**Spar- & Leihkasse Neunkirch**, in Neunkirch, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 941). Die Unterschrift von Robert Schaad, Verwalter, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Verwalter Hans Hächler, von Hallau, in Neunkirch.

24. Mai 1982

**Fapla Klecka & Zanella**, in Schaffhausen, Herstellung von und Handel mit Maschinen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100). Neues Geschäftslokal: Vorstadt 18.

24. Mai 1982

**Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 548). Durch Verfügung vom 28. April 1982 hat der Bezirksrichter Schaffhausen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbeitreibungs- und Konkurswesen hat durch Beschluss vom 28. April 1982 die «Fides Treuhandgesellschaft», in Zürich, als ausserordentliche Konkursverwalterin eingesetzt.

**St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo**

21. Mai 1982

**Handels-Aktiengesellschaft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 780). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll einbezahletes Grundkapital von Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

21. Mai 1982

**Bischoff Decor AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Max Hungerbühler-Müller ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt VR-Mitglied und Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige VR-Mitglied Joe Schlegel-Bischoff wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Bernhard Bischoff, von St. Gallen, in Gossau SG.

21. Mai 1982

**Debrunner AG**, in St. Gallen, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Brunner, von St. Gallen und Hohentannen, in St. Gallen, ohne Unterschrift.

21. Mai 1982

**Immobilien-gesellschaft Bowal**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1064). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Florian Vetsch, von Grabs, in Zürich.

21. Mai 1982

**Ernst Menz AG**, in Widnau, Betrieb einer Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2196). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heribert Hubatka, von Degersheim, in Widnau.

21. Mai 1982

**Sauter + Huber Reklamen AG**, in Wil (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2133). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Erstellung von Reklametafeln, Siebdruck und Beschriftungen aller Art, sowie Vermietung, Vercharterung und Leasing von Helikoptern; ferner Betrieb von Helikoptern für Luftaufnahmen usw. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern.

21. Mai 1982

**Sport AG Buchs**, in Buchs (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Urban Eberle, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Rudolf Eberle, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Die bisherigen Mitglieder des VR, Werner Eberle, Vizepräsident, und Beat Eberle, führen anstelle der Einzelnen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Geschäftsführer gewählt: Erwin Scherrer, von Kirchberg SG, in Buchs SG.

21. Mai 1982

**Glaus-Fassbind Ludwig**, in Unterterzen, Gemeinde Quartenen. Inhaber der Firma ist Ludwig Glaus-Fassbind, von Benken SG, in Unterterzen, Gemeinde Quartenen. Bootshandel und -service; Fahrschule. Lehrtü, 8882 Unterterzen.

24. Mai 1982

**Büroorganisation Küng AG**, in Uznach (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 679). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1982 wurde die Firma geändert in **Büro-Zweifel & Co. AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

24. Mai 1982

**Ponag Aktiengesellschaft**, in Schmerikon, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen und Anlagen für den Untertagebau usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3828). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1982 wurde die Firma geändert in **Robert Wälti Rowa AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Robert Wälti wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Hedy Wälti-Ricklin, von Schlieren, in Schmerikon.

24. Mai 1982

**Prefera Treuhandgesellschaft**, in Sargans, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 180). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Grünenfelder, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Sargans.

24. Mai 1982

**Promoda-Handels AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2757). Hans-Rudolf Roth, Präsident, und Timo Jukala sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Paul Schnetzer, von Uzwil, in Eggersriet, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Antti Asanti, finnischer Staatsangehöriger, in Turku (Finnland), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1982

**Sport Schöpfer AG**, in Buchs (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 632). Neue Geschäftsadresse: Parkhof, 9470 Buchs.

24. Mai 1982

**Stick AG Balgach**, in Balgach, Herstellung sowie Verkauf von und Handel mit Stickeren usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2863). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1982

**Union Blasting Ltd.**, in Andwil, Verwaltung und Vermittlung von Know-how auf dem Gebiet der Sprengtechnik usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Urs Gasser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Monika Schwarz, Vizepräsidentin des VR, führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien. Neu wurde in den VR gewählt: Otto Tobler, von Kehetobel und Zürich, in Zürich, ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rupert Hermann, von Roggwil, in Aadorf.

24. Mai 1982

**Genossenschaft Zum Goldenen Schäfli**, in St. Gallen (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3559). Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Marktgasse 5, 9000 St. Gallen.

24. Mai 1982

**Diffusion 9000 Serge Votchovsky**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Serge Votchovsky, von Nuilly, in St. Gallen. Verkauf von Waren aller Art. Zeughausgasse 22, 9000 St. Gallen.

24. Mai 1982

**Walter Trommer**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Walter Trommer, von Ramsen, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Handel mit Chantalkosmetik. Berglistrasse 4, 9302 Kronbühl.

**Graubünden – Grisons – Grigioni**

24. maggio 1982

**Sfieb S.A.**, in Roveredo, legnami (FUSC del 7. 5. 1973, n. 105, p. 1295). Atto pubblico del 18. 5. 1982: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Sfieb S.A.** In liquidazione, dalla liquidatrice unica: **Mega Fiduciaria S.A.**, in Chiasso, con firma individuale. La firma di Renato Bullani, amministratore unico, è estinta. Recapito di liquidazione: c/o **Mega Fiduciaria S.A.**, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

24. Mai 1982

**Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Landquart**, Gemeinde Igis, Bauelemente (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 632). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Albstätten. Neues Domizil: Haus Amba, 7302 Landquart.

24. Mai 1982

**Georg Demontl AG**, in Zuoz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. 5. 1982. Zweck: Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes sowie die Ausführung von Kunststoffputzen und Beschriftungen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 5. 1982 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Georg Demontl», in Zuoz, Malergeschäft, Aktiven und Passiven aufgrund der Bilanz per 31. 3. 1982, wonach die Aktiven Fr. 72 801.25 und die Passiven Fr. 22 210.30 betragen. Aktivenüberschuss: Fr. 50 590.95, davon werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 48 000 durch Sacheinlage und Fr. 2000 in bar voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Georg Demontl, von Sta. Domenica, in Zuoz. Domizil: Chesa Surovas, 7524 Zuoz.

24. Mai 1982

J. M. Ehrat, in Klostern, Betrieb des Restaurants Casanna (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1532). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Alte Post. Neue Adresse: Aeuja, 7250 Klostern.

24. Mai 1982

W. Sturzenegger, in Pontresina. Inhaber: Walter Sturzenegger, von Hemberg, in Pontresina. Inneneinrichtungen, Bodenbeläge und Handel mit Möbeln. Chesa Carlihof, 7504 Pontresina.

24. Mai 1982

Chesa Guardaval Celerina AG, in Celerina / Schlarigna. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. 5. 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigt, aus der Überbauung Chesa Guardaval in Celerina einen Stockwerkanteil an der Liegenschaft Parzelle Nr. 715, Plan 4, Grundbuchblatt Nr. 715, mit einer Wertquote von 188/1000 sowie einen Autoeinstellplatz (9/45 Miteigentum an weiteren 45/1000) gemäss Grundbuch Celerina zum Preise von max. Fr. 600 000 zu erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Jörg Dolder, von Zürich und Neukirch an der Thur, in Zürich, Präsident, und Dr. Paul Studer, von Olten, in Adliswil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Marco Jehli, Chesa Marchetta, 7505 Celerina.

## Aargau - Argovie - Argovia

21. Mai 1982

Karl Lüscher und Sohn, Lücemat-Kaffeemaschinen, in Oberentfelden. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1369). Gesellschaft infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Lücemat AG», in Oberentfelden, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

21. Mai 1982

Lücemat AG, in Oberentfelden, Turnhalleweg 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 5. 1982. Zweck: Fabrikation, Service und Verkauf von Maschinen für das Gastgewerbe. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 206 174.75 und Passiven von Fr. 8510.70 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Karl Lüscher und Sohn, Lücemat-Kaffeemaschinen», in Oberentfelden, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 197 664.05, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Lüscher, Präsident, und Myrtha Lüscher, beide von Muen, in Oberentfelden; sie führen Einzelunterschrift.

21. Mai 1982

Elektro-Stadtautomobil AG in Lj, in Reinach (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2554). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 14. 5. 1982 in Anwendung von Art. 89 HReg V von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1982

R. & L. Müller AG, in Lenzburg, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 251). Statutenänderung: 12. 5. 1982. Firma nun: R + L Müller Immobilien AG. Zweck nun: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken und Liegenschaften. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Erwin W. Pfister, von Trubschachen, in Niederlenz. Domizil: Lenzhardstrasse 15, bei R + L Müller Druck AG.

21. Mai 1982

R + L Müller Druck AG, in Lenzburg, Lenzhardstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 5. 1982. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei sowie eines Verlages. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Teilkonten von Fr. 322 742.01 und Teilpassiven von Fr. 134 750.05 der «R + L Müller Immobilien AG», in Lenzburg, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 187 991.96, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Leonhard Müller, von und in Lenzburg, Präsident; Willy Schärer, von Affoltern im Emmental, in Hausen AG, Vizepräsident, und Richard Müller, von und in Lenzburg; alle mit Unterschrift zu zweien.

21. Mai 1982

Classie AG, in Mellingen, Handel mit Waren (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 98). Gesellschaft durch Konkurs vom 29. 4. 1982 aufgelöst.

21. Mai 1982

Delta-Matte AG, in Windisch, Klosterzelstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. 5. 1982. Zweck: Handel mit Haushalt- und technischen Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Mirko Kolb, von und in Baden, mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1982

Riegger AG, in Mellingen, Weine, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1718). Peter Riegger, nun in Zug, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Unterschrift Mario Riegger, der Verwaltungsrat bleibt, und Prokura Peter Schaich erloschen. Prokura zu zweien neu: Maria-Anna Hertkorn, deutsche Staatsangehörige, in Wohlenschwil, und Aldo Faglia, von Meilen, in Bremgarten AG.

21. Mai 1982

R. Hänggü AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wettlingen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 211). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Scheiwiler, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Roman Hänggü, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln.

21. Mai 1982

FS-trans AG, in Stein, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3459). Das Bezirksgericht Rheinfelden hat am 16. 9. 1981 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HReg V.

21. Mai 1982

Jeka-Holding AG, in Waltenschwil (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 725). Statutenänderung: 22. 3. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Mai 1982

Hausverband Brown Boveri Baden (HBB), in Baden, Verein (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 6). Unterschriften Heini Glatz, Vorstandspräsident; Jochen Rauch, Vorstandspräsident; Adolf J. Seiler, Vorstandsaktuar, und Bruno Jaggi, Vorstandskassier, erloschen. Unterschrift neu: Hans Peter Oppliger, von Zürich, in Mönchaltorf, Vorstandspräsident; Franz Marty, von Oberberg, in Wettingen, Vorstandspräsident; Dr. Elias Jülke, norwegischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Vorstandskassier; Hans Graber, von Rohrbachgraben, in Wildberg, Vorstandskassier, und Hermann Kappeler, von und in Neuenhof, Vorstandsmitglied. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit Sekretär, Kassier oder Mitglied.

21. Mai 1982

Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft Filiale Sisseln, Zweigniederlassung bisher in Sisseln, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688), mit Hauptsitz in Basel. Sitz der Zweigniederlassung nun: Rheinfelden, Salinenstrasse 48. Name der Zweigniederlassung nun: Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Rheinfelden.

24. Mai 1982

Hypothekbank Lenzburg, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 617). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Urs Aepli, von Steinen, in Seengen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Hans Jörg Hofer, von Bleienbach, in Niederwil AG.

24. Mai 1982

Hypothekbank Lenzburg, Zweigniederlassung in Mellingen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 617), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Prokura zu zweien neu: Hans Jörg Hofer, von Bleienbach, in Niederwil AG. Prokura zu zweien neu, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Guido Grob, von Grossdittwil, in Mellingen.

24. Mai 1982

Keller AG Aargau, Buchdruck & Offset, in Aarau (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1874). Dr. Hermann Keller, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Robert Keller, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident, jedoch nun einzeln.

24. Mai 1982

W. Wehrli, in Brugg, Leder usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2517). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Mai 1982

Laesser AG, in Aarburg, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1976, S. 186). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fred Laesser-Rey, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Fredy Laesser, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Eddy Laesser, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

24. Mai 1982

Gebr. Matter AG Fama, in K ö l l i k e n, Textil- und Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1045). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Peter Rhy, von Bollodingen, in Wettswil am Albis. Prokuren Heinrich Kraft, Hans Gallmann und Karl Schneider erloschen.

24. Mai 1982

Richner AG Aarau, in Aarau, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2721). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Eduard Kaufmann, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

24. Mai 1982

Wizol, AG für Leichtmetallglaserie und Werkzeugbau, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1977, S. 107). Prokura Peter Roth erloschen. Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Rietenbergstrasse 496.

24. Mai 1982

Gottfried Schneeberger, in Aarburg, Viehhandel (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1946, S. 2843). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1982

K. Rüttschli AG Pumpenbau Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 822). Prokura Emil Rüegg erloschen.

24. Mai 1982

Otto Notter AG, Hoch- & Tiefbau Villmergen, in Villmergen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 274). Domiziladresse neu: Rebenstrasse 8, bei Alfred Leuppi AG.

24. Mai 1982

Willy Mettler, Aarburg, in Aarburg, Waren aller Art (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1975, S. 3331). Wilhelm Karl Mettler, Inhaber, wohnt nun in Aarburg.

24. Mai 1982

Hofmann Radio-TV, in Aarburg (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 785). Anton Hofmann, Inhaber, wohnt nun in Lorfst.

24. Mai 1982

Willora AG, in Baden, Bodenbeläge (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 306). Hans Rudolf Willner, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Baden.

24. Mai 1982

Polytronic AG, in Muri, elektronische und technische Apparate (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4084). Hermann Thalmann ist nicht mehr Sekretär; er zeichnet weiterhin als Verwaltungsratsmitglied, jedoch nun zu zweien. Alfred Zweifel, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Sekretär zu zweien.

24. Mai 1982

Polytronic Holding AG, in Muri (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3921). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Thalmann, von Neuenburg, in Saint-Aubin-Sauges.

24. Mai 1982

Johann Waldmeier AG, in Mumpf, Bootsbau usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 212). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johann Waldmeier, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Hans Waldmeier, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Rolf Waldmeier, von Münchwil, in Mumpf.

24. Mai 1982

Elektrotechnische Unternehmungen Hugo Zaugg AG, in Zofingen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 265). Prokura zu zweien neu: Josef Mattmann, von Schenkon, in Strengebach.

24. Mai 1982

Aktiengesellschaft Effingerhof, in Brugg, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 126). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Walter Widmer, von Stäfa, in Küttingen.

24. Mai 1982

Weinbaugenossenschaft Ennetbaden, in Ennetbaden (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 305). Georg Grünfelder, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

24. Mai 1982

Fasag AG, in Aarau, Beratung für Lärmbekämpfung usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1080). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Koenig; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Peter Keller, von Zürich und Villigen, in Aarau. Einzelprokura neu: Verena Keller, von Zürich und Villigen, in Aarau.

24. Mai 1982

ZB Elba-Tours AG, in Bremgarten, Reisebüros usw. (SHAB Nr. 40 vom 29. 12. 1981, S. 537). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürg Zahler, Präsident; Unterschrift erloschen. Jacques Perifanakis, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident uneingeschränkt zu zweien. Werner Bieder und Theo Vettori, Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

24. Mai 1982

Restaurante Drelstern AG Autobahn-Restaurants K ö l l i k e n, in K ö l l i k e n (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2254). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eugen Pauli, Delegierter, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

24. Mai 1982

Wohnbau-Genossenschaft Kohlplatz Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1910). Aus Vorstand ausgeschieden: Werner Hassler, Aktuar, und Alban Schnetzler, Kassier; Unterschriften erloschen. Vorstandsaktuarin mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Rosa Mathis, von Schupfart, in Rheinfelden.

24. Mai 1982

Raffelbank Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3569). Aus Vorstand ausgeschieden: Willi Rüttli, Präsident; Unterschrift erloschen. Ernst Huser, bisher Aktuar, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Vorstandsaktuarin mit Unterschrift zu zweien neu: Therese Büchler, von Brugg, in Obersiggenthal.

24. Mai 1982

Landgasthof Löwen M. Stemmer, in M ü h l a u, Hauptstrasse 5, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaberin: Marie Stemmer, von Zürich, in Mühla. Gasthof.

24. Mai 1982

Fritz Häubi AG, in Zofingen, Storchengasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 5. 1982. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Bestecken und Geschenkartikeln aus Buntmetallen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Häubi, Präsident, und Elisabeth Häubi, beide von Zollikofen, in Zofingen; sie führen Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung

Müller Metallbauvertrieb, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Die Firma lautet richtig: Metallbauvertrieb Müller.

21. Mai 1982

Buropack AG, in Romanshorn, Verpackungsmaterialien und Verpackungsmaschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1982, S. 742). Das bisher zu 50% liberrierte Grundkapital ist nun voll liberriert. Es beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500.

21. Mai 1982

Raffelbank Hugelschhofen, in Dotnacht, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1618). Ernst Zürcher, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Ulrich, von Rüschegg, in Hugelschhofen, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1982

Bernhard von Flüe, in Arbon, Betrieb des Restaurant-Cafés Plaza (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1118). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 maggio 1982

Azienda elettrica ticinese, in Bellinzona, produzione energia elettrica, ecc. (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791). Cherubino Togni, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Edgardo Chiesa, da Chiasso in Lugano, è nominato membro con firma collettiva a due.

24 maggio 1982

Dimeo S.A., in G i u b i a s c o, acquisto pneumatici, ecc. (FUSC del 21. 1. 1980, n. 16, p. 220). Anne Marie Laisus non è più segretaria del consiglio d'amministrazione.

Ufficio di Cevio

24 maggio 1982

Panchaud Jean-Marie, in Moghegno, Titolare della ditta individuale è: Jean-Marie Panchaud, da Poliez-le-Grand in Moghegno. Importazione e vendita di vini all'ingrosso e al dettaglio.

Ufficio di Locarno

24 maggio 1982

Ester Gerosa, in Locarno, gestione Ristorante Fiorentina (FUSC del 23. 2. 1982, n. 44, p. 584). Questa ragione sociale è cancellata per associazione della titolare.

24 maggio 1982

Gerosa Efreim & Ester, in Locarno. Efreim Gerosa e Ester Gerosa nata Brusian, da Indemini in Locarno, hanno costituito con data 19 maggio 1982 una società in nome collettivo. Scopo: la gestione del «Ristorante Fiorentina». Recapito: via S. Antonio 10.

24 maggio 1982

Eredi fu Cattaneo Enrico, in Ascona, commercio di frutta, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 27. 4. 1978, n. 97, p. 1316). Viene conferito diritto di firma individuale al socio Fermo-Aldo Cattaneo.

24 maggio 1982

Auto GMC S.A., in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 maggio 1982. Scopo: l'importazione, l'esportazione e il commercio in generale di autoveicoli nonché di parti, pezzi di ricambio e accessori, così come la gestione di una stazione di servizio e di una officina di riparazione per autoveicoli. La società può partecipare ad altre imprese come pure acquistare e vendere immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura del 60% (fr. 30 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Carlo Nesi, da Locarno in Ascona, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: via Baraggie 4.

24 maggio 1982

Indipendenza S.A., in Locarno, l'acquisto, la gerenza, ecc., di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 1. 1971, n. 19, p. 196). Con decisione assembleare del 12 maggio 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Indipendenza S.A. in liquidazione, da: Gianfranco Cotti, da Prato-Sornico in Locarno, nominato liquidatore con diritto di firma individuale, la sua firma quale amministratore unico è cancellata.



24 maggio 1982

Sciarino S. a.g.l., in Gerra (Verzasca), l'amministrazione, la coltura, lo sfruttamento a scopi turistici, ecc. (FUSC del 27. 8. 1979, n. 199, p. 2757). Adelheid Keller si chiama ora Adelheid Markwalder nata Keller ed è ora attingente e domiciliata a Würenlos.

24 maggio 1982

Cassa Raiffeisen di Magadino, in Magadino, società cooperativa (FUSC del 30. 8. 1978, n. 202, p. 2712). Con decisione assembleare del 30. 4. 1982, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Cassa Raiffeisen di Magadino-Vira. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Luigi Malè, dimissionario, non fa più parte del comitato di direzione, la sua firma è cancellata. Dario Blank, già segretario, è ora nominato presidente, con firma collettiva a due come finora. Carmen Porcu nata Martignoni, da Gerra (Gambarogno) in Magadino, è nominata segretaria con firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

21 maggio 1982

Servizio Pulizia Tubature SPT Melide S.A., in Melide, via al Doyro (uffici propri) (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 5. 1982. Scopo: la pulizia di tubi d'ogni specie nelle economie domestiche, nell'artigianato, nell'industria e simili. Inoltre la manutenzione di installazioni igieniche di ogni tipo. La ditta può partecipare ad altre società, acquistare e alienare immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri: Kurt Schmidt, di nazionalità germanica in Grüningen, presidente; Hanspeter Schneider, da Dürnten in Melide, membro, ed Elisabeth Schneider, da Dürnten in Melide, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente.

21 maggio 1982

Saphir S.A., in Lugano, compera di beni immobili, ecc. (FUSC del 1. 8. 1979, n. 262, p. 3538). Aldo Borradori, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano.

21 maggio 1982

Cometto Corporation S.A. in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2314). Marco Vescovi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Giuseppe Poggioni, da San Sazzaro in Carona.

21 maggio 1982

Adala S.A. precedentemente a Paradiso, rappresentanze, ecc. (FUSC del 10. 2. 1982, n. 33, p. 441). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Mendrisio (FUSC del 18. 5. 1982, n. 113, p. 1613).

21 maggio 1982

La Roggiana S.A., precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 9. 3. 1981, n. 55, p. 742). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 18. 5. 1982, n. 113, p. 1613).

21 maggio 1982

Aspia S.A., precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 17. 5. 1982, n. 112, p. 1593).

24 maggio 1982

Coprodal Società per il commercio dei prodotti alimentari S.A., precedentemente a Paradiso (FUSC del 3. 5. 1979, n. 102, p. 1426). Nuova sede: Lugano, via Canonica 10, c/o Ammeo S.A. Nuova ragione sociale: Coprodal S.A. Nuovo scopo: la compravendita di oggetti d'arte, soprammobili, tovaglie, tappeti, pelletteria, indumenti e articoli di regalo in genere, il commercio di prodotti alimentari, la partecipazione ad altre imprese del ramo. Statuto modificato: 17. 5. 1982, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. L'indirizzo degli uffici a Lugano viene cancellato.

24 maggio 1982

Keytower S.A., in Lugano, viale Stefano Franscini 1, c/o Studio legale Molinari (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 5. 1982. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

## Ufficio di Mendrisio

21 maggio 1982

Ambrosi S.A. in liquidazione, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 21. 7. 1980, n. 168, p. 2446). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

21 maggio 1982

Megen S.A., in Mendrisio, l'acquisto, vendita, permuta, lottizzazione, costruzione, locazione, nonché la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 2. 1970, n. 27, p. 258). In scioglimento: 17. 5. 1982. Nuova ragione sociale: Megen S.A. in liquidazione. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Pierluigi Rossi, da Arzo in Mendrisio, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierluigi Rossi, piazza Lavizzari, 6850 Mendrisio.

21 maggio 1982

Cassa Raiffeisen di Rancate, in Rancate, favorire il risparmio e il credito, ecc., società cooperativa (FUSC del 25. 7. 1978, n. 171, p. 2334). Ubaldo Maggetti, dimissionario, non è più vice-presidente del comitato di direzione (C.D.); la sua firma è estinta. Giovanni Pesina, già membro del C.D., è ora vice-presidente, ora con firma collettiva a due.

## Waadt – Vaud – Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

21 mai 1982

Cerberus S.A., succursale de Lutry produits électroniques, etc. (FOSD du 14. 8. 1981, n. 2616), société anonyme avec siège à Mänedorf. La signature du directeur Hugo Tschirky est radiée. David Syz, de Zurich, à Zumikon, directeur, engage la succursale en signant collectivement à deux.

## Bureau de Lausanne

Rectifications

ABC échafaudages S.A., à Lausanne (FOSD du 28. 5. 1982, p. 1726). Le président est Aimé-Bernard Bugnon et non Aimé-Bugnon comme publié.

Imprimerie Couchoud S.A., à Lausanne (FOSD du 2. 6. 1982, p. 1769). Le sous-directeur est Yvan Borcard et non Borrocard comme publié.

21 mai 1982

Société immobilière Valency-Prélaz B., à Lausanne, société anonyme (FOSD du 14. 4. 1982, p. 1138). S.I. Rue Voltaire 3 et 5, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSD du 14. 4. 1982, p. 1138).

L'administrateur Philippe Joseph est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Danielle Joseph, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne.

21 mai 1982

Société de Constructions, de Gérances et Placements «Socogep», à Lausanne, société anonyme (FOSD du 29. 7. 1981, p. 2425). Daniel Gay n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Georges Moulin, de et à Lausanne.

21 mai 1982

Sagepco Société Anonyme de Gérances et Placements Collectifs, à Lausanne, (FOSD du 29. 7. 1981, p. 2425). Daniel Gay et Hans-Rudolf Voegeli ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Hans Konrad Kessler, de Waldstatt, à Zumikon, et Georges Moulin, de et à Lausanne.

21 mai 1982

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, à Lausanne, (FOSD du 19. 1. 1982, p. 182). La signature de Werner Rutsch est radiée. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Frédéric Tapernoux, de Vevey, à Morges.

21 mai 1982

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Lausanne (FOSD du 19. 1. 1982, p. 182), avec siège principal à Lausanne. La signature de Werner Rutsch est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Frédéric Tapernoux, de Vevey, à Morges.

21 mai 1982

Société anonyme du Grand Hôtel de la Paix, à Lausanne, (FOSD du 18. 10. 1979, p. 3305). Statuts modifiés le 17 mai 1982. Administration: 5 à 9 membres.

21 mai 1982

Saerd S.A. société d'exploitation de restaurants et dancings, à Lausanne, (FOSD du 12. 8. 1981, p. 2592). Inscription des enseignes «Santa Lucia», «Montparnasse», «Cécile» et «Joker».

21 mai 1982

Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne, (FOSD du 27. 1. 1982, p. 286). Le directeur Gilbert Psarofaghis est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux.

21 mai 1982

Grape groupe d'assistance pour l'épuration des eaux S.A., à Pully (FOSD du 24. 7. 1981, p. 2369). Jean-Claude Durdilly n'est plus administrateur et directeur; sa signature est radiée.

21 mai 1982

Banque Aulina, succursale de Lausanne, à Lausanne, (FOSD du 13. 5. 1981, p. 1541), avec siège principal à Brougg. La signature d'Erwin Schmitt est radiée. François Bard, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux. Pierre Froidevaux est actuellement à Châtillens. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de: Markus Breitenmoser, de et à Appenzell, et Carlo Reali, d'Auresio, à Pregassona.

21 mai 1982

Jean Matthijs, à Lausanne, fabrication et commerce d'équipements industriels (FOSD du 5. 8. 1980, p. 2626). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 mai 1982

Transax S.à.r.l., à Lausanne, commerce et location de véhicules et citernes destinés notamment au transport et au stockage de gaz liquéfiés (FOSD du 11. 1. 1982, p. 83). Par suite du transfert de son siège à Corsaux (FOSD du 18. 5. 1982, p. 1613), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

21 mai 1982

Dan-club S.A., à Lausanne, création et exploitation d'instituts de sauna, massage, culture physique et cabinets d'esthétique (FOSD du 27. 11. 1980, p. 3878). Dissolution: 14 mai 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Dan-club S.A. en liquidation par l'administrateur Johnny Roulet, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de Danielle Roulet est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, chemin de Chamblandes 45, chez Johnny Roulet.

## Bureau de Morges

21 mai 1982

SARI Société Commerciale pour le Riz et l'Industrie SA, à Vufflens-le-Château (FOSD du 24. 2. 1982, p. 605). Nouvelle raison sociale: SARI – Société pour le Riz et l'Industrie S.A. Nouveau but: prise de participations dans toutes entreprises notamment dans le domaine de l'alimentation, du riz et des industries connexes, toutes transactions en rapport avec ce but ou de nature à le favoriser; toutes opérations et toutes conventions servant à la gestion des affaires d'autrui; affaires immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 12 mai 1982.

21 mai 1982

Neartrade SA (Neartrade A.G.) (Neartrade Ltd), précédemment à Morges, promotion et réalisation de toutes opérations financières et commerciales, etc. (FOSD du 18. 1. 1978, p. 165). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSD du 6. 5. 1982, p. 1451).

## Bureau de Nyon

21 mai 1982

Jean-Emile Grivel, à Arzier, entreprise générale du bâtiment. Entreprise générale du bâtiment, électricité et téléphone J.-E. Grivel, à Arzier en faillite (FOSD du 10. 4. 1979, p. 1134). La procédure de faillite étant clôturée, ces raisons sont radicalement d'office.

21 mai 1982

Conseils et Réalisations Techniques Roger Pamingle S.A., à Glanville (FOSD du 22. 6. 1981, p. 1999). Nouveau domicile: chemin de la Chauxanne 1.

## Bureau de Rolle

21 mai 1982

Pro Confort Immobilier S.A., à Vinzel, société anonyme (FOSD du 24. 3. 1982, p. 930). Signature collective à deux avec le président du conseil d'administration conférée à Jacques Bonard, de Romainmôtier, à Lutry.

## Bureau de Vevey

21 mai 1982

S.I. La Corbassière S.A., à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSD du 6. 4. 1981, p. 1066). Procuration collective à deux est conférée à Florian Vetsch, de Grabs SG, à Zurich.

21 mai 1982

Intercordinex S. à r.l., à Blonay, coordination commerciale et commerce de machines (FOSD du 28. 10. 1980, p. 3518). Siège social transféré à La Tour-de-Peilz, route de St-Maurice 250, chez Eugen Huber. Statuts modifiés le 18 mai 1982. L'associé-gérant Eugen Huber et l'associée Nelly Huber sont domiciliés à La Tour-de-Peilz.

## Wallis – Valais – Vallesse

## Biro Brig

21. Mai 1982

C. Imesch & P. Zenhäusern, Schreinerei und Sarglager, in Visp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1948, S. 685). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

21. Mai 1982

Tennis-Genossenschaft Vispa, in Visp (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2576). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 2. 4. 1982 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert; die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. Mai 1982

Hugo Schmid, Architekturbüro, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 515). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

## Bureau de St-Maurice

21 mai 1982

Jetamgo SA, à Martigny, immeubles (FOSD du 1. 11. 1974, p. 2916). Radiation de l'administrateur décédé Jean-Louis Hugon et de sa signature.

21 mai 1982

Le Martinet SA société Immobilière, à Martigny (FOSD du 6. 4. 1981, p. 1066). Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Florian Vetsch, de Grabs, à Zurich.

21 mai 1982

Closillon SA, à Monthey, immeubles (FOSD du 6. 4. 1981, p. 1066). Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Florian Vetsch, de Grabs, à Zurich.

21 mai 1982

Vincent Schaller, à Champéry, café-restaurant (FOSD du 4. 4. 1979, p. 1067). Radiation par suite de cessation d'activité indépendante.

21 mai 1982

Ann-Charlott Groud-Tidstrand, à Bagnes, distribution de produits textiles (FOSD du 24. 11. 1975, p. 3120). Genre de commerce actuel: fabrication et distribution de textiles pour la maison et l'habillement.

## Bureau de Sion

21 mai 1982

Antoine Barras, bureau technique, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Antoine Barras, de Chermignon, à Montana. Etudes, projets et devis, conseiller technique pour toutes les installations électriques intérieures à courant fort et à courant faible, toutes les installations téléphoniques (concession A + B), toutes les installations électro-mécaniques.

21 mai 1982

Jean-Claude Zufferey, Froid Moderne, à Chippis (FOSD du 28. 5. 1979, n. 122, p. 1722). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

21 mai 1982

Tell Crans S.A., en liquidation, à Crans, commune de Lens (FOSD du 27. 2. 1981, n. 47, p. 637). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 mai 1982

Les Vergers S.A., en liquidation, à Vétroz (FOSD du 21. 12. 1977, n. 299, p. 4061). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

21 mai 1982

Mme L. Fluk, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, exploitation d'un magasin de tabacs, papeterie, journaux et Milk-bar (FOSD du 27. 11. 1978, n. 278, p. 3666). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mai 1982

P.-A. Matthey, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Pierre-André Matthey, du Locle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le titulaire confère la procuration individuelle à son épouse Françoise Matthey née Zürcher, du Locle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Exploitation d'un magasin de tabacs, papeterie, journaux et bar sans alcool à l'enseigne «Pam». Avenue Soguel 1a.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21 mai 1982

Robert Aeby, aux Hauts-Geneveys, atelier de polissage d'aiguilles de montres (FOSD du 4. 10. 1961, n. 232, p. 2878). Le domicile du titulaire est actuellement aux Hauts-Geneveys et l'adresse du siège est transférée à: chemin Mon Loisir 3.



21 mai 1982

**Domenico Coccia**, à D o m b r e s s o n. Le chef de la maison est Domenico Coccia, de nationalité italienne, à Dombresson. Entreprise de maçonnerie. Allée des Peupliers, 2.

21 mai 1982

**K. Frey**, à B o u d e v i l l i e r s, boulangerie-pâtisserie, épicerie (FOSC du 15. 12. 1976, no 294, p. 3592). La maison exploite également un tea room-boulangerie-pâtisserie aux Geneveys-sur-Coffrane, rue du 1er Mars 6, et une pâtisserie, salon de thé, à Cernier, rue F. Soguel 1.

21 mai 1982

**Laurent Baillod**, aux G e n e v e y s - s u r - C o f f r a n e, commerce d'eaux minérales, bières, vins et spiritueux (FOSC du 16. 4. 1970, no 87, p. 849). L'adresse du siège est transférée à: rue des Pâques 10.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 mai 1982

**Renée Béguin**, précédemment à N e u c h â t e l (FOSC du 21. 3. 1979, no 67, p. 898). La maison a transféré son siège à L a C h a u x - d e - F o n d s. La titulaire est Renée Béguin, de Rochefort, domiciliée actuellement à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et commerce d'articles en pierres semi-précieuses pour l'habillage de montres et pendulettes, à l'enseigne «Boutique Onix». Commerce de minéraux et d'articles divers. Avenue Léopold-Robert 6.

21 mai 1982

**Coral S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société anonyme immobilière (FOSC du 25. 6. 1981, no 143, p. 2038). Florian Vetsch, de Grabs, à Zurich, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

#### Genf – Genève – Ginevra

19 mai 1982

**Claude Beffa & Cie**, à G e n è v e, société en nom collectif (FOSC du 15. 12. 1978, p. 3873). Claude Beffa et Juliette Beffa ne sont plus associés. La société est dissoute et radiée. L'associé Bernard Beffa reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Bernard Beffa**. Objet actuel: encadrement et vitrerie.

19 mai 1982

«**Voyages Migrateurs**» **Celina Christin**, à C a r o u g e (FOSC du 3. 1. 1973, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mai 1982

**Environnement Photo Service**, **Tibor Farkas**, à G e n è v e, chemin Moïse-Duboule 45. Chef de la maison: Tibor Farkas, de et à Genève. Conseils en information visuelle, reportages photographiques et recherches iconographiques.

19 mai 1982

**Hermès & Cie**, en liquidation, à G e n è v e, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC du 22. 2. 1981, p. 571). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 mai 1982

**Y. et Z. Grosjean**, à T h o n e x, hôtel-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

19 mai 1982

**Alain Nicolle**, à C o l l o n g e - B e l l e r i v e, chemin du Château 8. Chef de la maison: Alain Nicolle, de Genève, à Collonge-Bellerive. Ferblanterie.

19 mai 1982

**Art et Artisanat**, **Gilbert Sarina**, à G e n è v e, représentation et commerce d'objets d'art et de l'artisanat, etc. (FOSC du 19. 1. 1978, p. 175). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mai 1982

**SSS**, **Ph. Scholl**, au G r a n d - S a c o n n e x, serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3073). Nouvelle adresse: route de Colovrex 12.

19 mai 1982

**R. Steele**, à G e n è v e, agence de voyages, etc. (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3919). Nouvelle adresse: rue Vallin 10.

19 mai 1982

**Yves Tleche**, à G e n è v e, importation, fabrication et commerce de guitares, etc. (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mai 1982

**Gilbert Vernez**, à C a r o u g e, rue des Noirettes 32. Chef de la maison: Gilbert Vernez, de Villars-Bramard, à Lancy. Vente, réparation et entretien d'appareils électro-ménagers.

19 mai 1982

**Assetex SA**, à G e n è v e, importation et exportation de produits (FOSC du 28. 2. 1979, p. 651). Adjonction au but: acquisition, construction, grance et vente de biens immobiliers sis exclusivement à l'étranger. Le capital de fr. 50 000 est maintenant libéré. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 5. 1982.

19 mai 1982

**Atham SA**, à G e n è v e, opérations financières (FOSC du 24. 7. 1974, p. 2043). André Rousseau (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Roger Gros, président; Madeleine Gros, secrétaire, et Marthe Peugeot, déléguée, signent désormais collectivement à deux.

19 mai 1982

**Banque Nationale Suisse**, succursale de Genève (FOSC du 18. 5. 1981, p. 1295), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Paul Ehrsam sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Peter Klausner, de Flums, à Zollikon, et Kurt Schiltknecht, de Dübendorf, à Zollikon, directeurs et suppléants du chef du département.

19 mai 1982

**Bell SA**, succursale à Carouge (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3038), entreprise ayant son siège à Bâle. Max Peter est maintenant domicilié à Tenniken.

19 mai 1982

**Bloskin SA**, à G e n è v e, fabrication de parfums et produits cosmétiques (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). Administration: Claude A. Colletta, nommé président; Pierre Delamont, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Reynald Prod'hom, jusqu'ici secrétaire; lesquels continuent à signer individuellement.

19 mai 1982

**CAP Compagnie d'Assurance de Protection Juridique SA**, à G e n è v e (FOSC du 1. 2. 1982, p. 336). But modifié: exploitation d'assurances de protection juridique de toute nature. Administration: 3 membres au moins. Nouveaux statuts du 7. 5. 1982.

19 mai 1982

**Enco Consulting SA**, à G e n è v e (FOSC du 29. 1. 1980, p. 324). Christian Durussel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Christe, de Vendinacourt, à Founex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'île 1, chez Fiducontrôle.

19 mai 1982

**Lier Electronics SA**, à G e n è v e (FOSC du 9. 10. 1979, p. 3194). La procuration de Roland Blanc est radiée.

19 mai 1982

**Processing and Management Facilities PMF SA**, en liquidation, à V e r s o i x (FOSC du 4. 7. 1978, p. 2103). Daniel L. Dizerens et Robert Thorat ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

19 mai 1982

**Trois S SA**, Genève, à G e n è v e, appareils et systèmes de sécurité et d'alarme (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2473). Jean-François Taillens n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 mai 1982

**Unidiamant SA**, à G e n è v e (FOSC du 16. 4. 1981, p. 1200). Les pouvoirs de Philippe Frydman sont radiés.

19 mai 1982

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Genève (FOSC du 16. 4. 1982, p. 1167), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration d'Edmond Cartier, Michel Couturier, René Géroldet et Georges Martin est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Kurt Schwenk, de Bâle, à Genève.

19 mai 1982

**Franz Carl Weber SA – Maison spéciale du Jonet**, succursale à Genève (FOSC du 6. 3. 1980, p. 750), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Félix Frick est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Christian Frossard, d'Ardon, à Küssnacht ZH.

19 mai 1982

**Association pour la recherche médicale et la collaboration scientifique**, à G e n è v e (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). Les pouvoirs de Robert Junet sont radiés. Gabor Emödi, de et à Bâle, membre du comité, signe collectivement à deux.

19 mai 1982

**Patek, Philippe SA**, à G e n è v e, fabrication et vente de montres, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, p. 3847). Signature collective à deux les administrateurs Henri Stern ou Philippe Stern a été conférée à Gérard Berret et Jacques Enz, nommés directeurs adjoints; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux avec les administrateurs Henri Stern ou Philippe Stern a été conférée à Gilbert Casai, de et à Onex, et René Rieder, de Jenaz, à Lancy.

19 mai 1982

**SVB 3 SA**, à G e n è v e, exploitation de brevets et de licences, etc. (FOSC du 15. 2. 1982, p. 494). Procuration collective à deux avec les administrateurs Pierre Schuld ou Arlette Racine a été conférée à René-Joël Pinchon, de France, à Genève.

19 mai 1982

**SI Rue des Allobroges 37 A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1976, p. 2882)

**SI Rue des Allobroges 37 B**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1976, p. 2882)

**Société Immobilière Crêts de Champel 41**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1976, p. 3257)

**Société Immobilière Crêts de Champel 43**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1976, p. 3257)

**SI Rue de Genève 20-22**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1972, p. 3222)

**SI Rue de Genève-Parc 20**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 14. 3. 1975, p. 693)

**SI Rue du Prieuré 19**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354)

**SI Rue du Prieuré 21**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354)

**SI Tolochenaz-Résidence A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1972, p. 2570)

**SI Tolochenaz-Résidence B**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1850)

**SI Tolochenaz-Résidence C**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1972, p. 3222)

**SI Tolochenaz-Résidence D**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1850)

**SI Tolochenaz-Résidence E**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1973, p. 1914)

**SI Tolochenaz-Résidence F**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1973, p. 1914)

**SI Tolochenaz-Résidence G**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1973, p. 2018)

**SI Rue Jean Violette 4 A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1978, p. 2441)

**SI Rue Jean-Violette 4 B**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1978, p. 1455)

L'administrateur Walbert Ferrarini est maintenant domicilié à Genève.

19 mai 1982

**Castelli SCS SA**, à M e y r i n, objets d'ameublement, etc. (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). Leonida Castelli, Luciano Berlani et Denise Berlani ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Giancarlo Castelli, jusqu'ici vice-président, et Willy Becker, jusqu'ici secrétaire, ont été nommés respectivement président et vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux. Robert Kou J. Hwa, d'Italie, à Milan (I), secrétaire; Claude Henriod, de et à Genève, et Walter Stapfer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mai 1982

**SCC Special Containers Company SA**, à G e n è v e (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). Nouvelle raison sociale: SCC Six-In-One Containers Company SA. But modifié: étude, mise au point, fabrication et commercialisation de containers démontables et empilables par 6 unités formant un module standard pour le transport de marchandises, de citernes souples pour le transport et le stockage de liquides et produits pulvérulents, ainsi que de tous produits de même conception. Statuts modifiés le 13. 5. 1982.

19 mai 1982

**Servier (Suisse) SA**, à G e n è v e, commerce de produits pharmaceutiques (FOSC du 28. 1. 1982, p. 300). Capital porté de fr. 630 000 à fr. 1 530 000 par l'émission de 900 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 530 000, entièrement libéré, divisé en 1530 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 5. 1982.

19 mai 1982

**Spring Creek Investments SA**, à G e n è v e, rue Winkelried 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 5. 1982. But: promouvoir en Europe les investissements immobiliers et la vente proprement dite de terrains et d'immeubles situés à l'étranger, en particulier aux USA, et agir à cet effet en qualité d'intermédiaire ou de courtier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Aldo Brauen, de Berne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommations – Diffida

Der unbekannte Inhaber der Kassaobligation 6% Migros Bank Bern (Migros-Typ), Nr. 628.022, von nom. Fr. 10 000.–, fällig am 30. Januar 1987, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (911<sup>3</sup>)

3011 Bern, den 1. Juni 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.507633.1, lautend auf Elisabeth Rentschler-Landolt, 1915, Kehrsiten NW.

Nr. 0.517740.5, lautend auf Paul Bernhard, 1959, de Paul, Sargans. Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (912<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 2. Juni 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Namensschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Namenschuldbrief von Fr. 2700.–, 6%, vom 19. November 1934, BS 1/2521, zugunsten Bank in Ins, lastend im 4. Rang als Gesamtpfandrecht auf den Liegenschaften Treiten Gbbl.-Nrn. (nach Güterzusammenlegung) 132, 133, 134, 135, Eigentum des Herrn Hans Aebersold-Leibacher, Treiten. (898<sup>1</sup>)

3235 Erlach, den 28. Mai 1982

Der Gerichtspräsident:  
Bossard

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.–, angegangen am 2. November 1935, haftend im 17. Rang auf den Grundstücken Nrn. 471, 476, 434 und 554, Grundbuch Römörswil, des Xaver Schurtenberger, Huwil, Römörswil. Schuldbrief über Fr. 2000.–, angegangen am 9. Juni 1932, haftend im 1. Rang auf den Grundstücken Nrn. 483 und 492, Grundbuch Römörswil, des Martin Häfliger, Oberhuwil, Römörswil.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (892<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 28. Mai 1982

Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf:  
Bieri

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.–, ang. 4. September 1911, im 4. Rang, Vorgang Fr. 8000.–, haftend auf dem Grundstück Nr. 46/GB Ebikon, Blumenau.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (908<sup>3</sup>)

6010 Kriens, den 3. Juni 1982

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 2629, Raiffeisenbank Ebikon-Buchrain, 6030 Ebikon, Saldo per 29. April 1982 Fr. 46 126.20.

Sparheft Nr. 3937, Raiffeisenbank Ebikon-Buchrain, 6030 Ebikon, Saldo per 29. April 1982 Fr. 39 860.–.

Die Inhaber dieser Sparhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden diese Sparhefte kraftlos erklärt. (903<sup>3</sup>)

6010 Kriens, den 3. Juni 1982

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist beim unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf dem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Eigentümer-Pfandobligation von Fr. 9000.– vom 10. Dezember 1977, Beleg GB Nr. 18, Folio 48, lastend im 1. Rang auf Ferenbalm Gbbl. Nrn. 2182, 2183, 2551, 3291 und 3292 des Lerch Fritz.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (903<sup>3</sup>)

3177 Laupen, den 2. Juni 1982

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 10. August 1955, lastend auf GB Wangen bei Olten Nr. 128 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 20 000.-; Eigentümer der Liegenschaft ist Müller geb. Menth Martha, geb. 1901, Witwe des Gotthard Vinzenz, Hausfrau, von und in Wangen bei Olten. (93<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 5. Oktober 1981 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 21. Oktober 1927, lastend auf GB Hägendorf Nr. 894 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 3500.-, zugunsten von Hunziker Max, Friedrichs, von Oberkulm, in Hägendorf; Eigentümer der Liegenschaft ist Arnold Kamber, 1912, Architekt, von und in Hägendorf. (94<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 5. Oktober 1981 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 8. April 1952, lastend auf der Wohnliegenschaft Sumiswald Grundbuch Nrn. 1335 und 1336 zugunsten Herrn Alfred Geissbühler, Rentner, Rain, Wasen im Emmental, im Betrag von Fr. 2000.- in der II. Pfandstelle, Beleg Serie II/4479.

Der (die) unbekante(n) Inhaber dieses Grundpfandtitels wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (894<sup>1</sup>)

3456 Trachselwald, den 3. Juni 1982 Der Gerichtspräsident: H. R. Schenk

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 28. Dezember 1925 von Fr. 15 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Teufenthal Nr. 502, Plan 1, Parzelle 485, auf die Bank in Reinach als Gläubigerin und Wehrli Martha, 1905, von Biberstein, in Teufenthal, als Schuldnerin lautend.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 8. Juni 1983 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (902<sup>2</sup>)

5726 Unterkulm, den 1. Juni 1982 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

6½% Inhaberschuldbrief Nr. 11634 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Zofingen über Fr. 3000.-, fällig am 15. Oktober 1987, mit Jahrescoupons ab 15. Oktober 1982.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 8. Juni 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (901<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, den 27. Mai 1982 Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 4 Obligationen der Zürcher Kantonalbank, 6%, nom. je Fr. 5000.-, Nrn. E 700219–222, fällig am 5. Februar 1981, nebst Coupons per 5. Februar 1975 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (904<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 24. Mai 1982 Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Vu les art. 871 et 36 al. 2 et 3 CC, le président invite toutes les personnes qui se prétendent créancières du titre suivant, de se faire connaître au greffe du Tribunal du district de Lavaux, à Cully, d'ici au 15 juin 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Lettre de rente au capital de fr. 300.-, 1er rang, constituée en faveur de Jeanne-Françoise Levryaz, à Chexbres, inscrite le 3 avril 1844, au registre foncier du district de Lavaux, sous no 55 254, grevant l'immeuble dont Me Jean-Daniel Bujard est, à ce jour, propriétaire à Puidoux, La Vulpière, parcelle no 349, folio 31. (93<sup>2</sup>)

1096 Cully, le 2 juin 1982 Le président: W. Gersbach

Le détenteur éventuel du carnet d'épargne no 167 de la Caisse Raiffeisen du Noirmont, libellé au nom de Germain Cattin, 1899, au Noirmont, est sommé de le déposer au greffe du Tribunal de Saignelégier, dans un délai de 6 mois dès la première publication de la présente sommation, sous menace d'en voir prononcer l'annulation. (910<sup>3</sup>)

2726 Saignelégier, le 2 juin 1982 Le président du Tribunal: C. Wilhelm

Il pretore di Locarno-Città, in relazione al decreto di data 26 maggio u. s., diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 24491 di fr. 3000.-, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Locarno, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 giugno 1983, sotto comminatoria dell'ammortamento. (893<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 27 maggio 1982 Il pretore: avv. E. Borioli

Il detentore delle azioni al portatore o certificati azionari relativi alla società O.T.E.C. Oil Trading Engineering Company SA, con sede a Roveredo e portanti i numeri dall'1 al 9 e dall'11 al 100, è diffidato a voler produrre dette azioni al presidente del Tribunale del Distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria dell'ammortamento. (890<sup>1</sup>)

6535 Roveredo, il 26 maggio 1982 Il presidente del Tribunale Distrettuale Moesa

Il detentore delle azioni al portatore o certificati azionari relativi alla Società Immobiliare Sirea SA, con sede a Roveredo e portanti i numeri dall'1 al 25 e dal 27 al 1100, è diffidato a voler produrre dette azioni al presidente del Tribunale del Distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria dell'ammortamento. (891<sup>1</sup>)

6535 Roveredo, il 26 maggio 1982 Il presidente del Tribunale Distrettuale Moesa

## Kraftloserklärungen Annulations – Annullamenti

Die erstmals in Nr. 86 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. April 1981 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 18 000.-, vom 22. März 1916, Beleg I/2443, haftend im 1. Rang;
- Schuldbrief von Fr. 16 000.-, vom 25. Juli 1922, Beleg I/8070, haftend im 2. Rang;
- Schuldbrief von Fr. 9000.-, vom 28. Januar 1926, Beleg II/2985, haftend im 3. Rang;

alle lautend zugunsten der Yvonne Frei, Lausanne, und haftend auf der Liegenschaft Sandrainstrasse 18, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 963, Kreis III, des Werner Frutiger, Ittigen, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (915)

3011 Bern, den 1. Juni 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 80 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. April 1981 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 7. April 1954, Beleg IV/6908, lautend zugunsten des Werner Hofer, haftend im 1. Rang auf der Besitzung Reichenbachstrasse 45, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1624, Kreis II, der Anna Hofer-Bigler, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (916)

3011 Bern, den 1. Juni 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Nachdem innert Jahresfrist das Inhaberschuldheft Nr. 922 der Raiffeisenkasse Tägerwilen, lautend auf Herrn Paul Gisin, Alpstrasse 25, 8280 Kreuzlingen, nicht vorgelegt wurde, wird es hiermit als kraftlos erklärt. (920)

8280 Kreuzlingen, den 2. Juni 1982 Bezirksgerichtspräsident Kreuzlingen

Der Schuldbrief vom 15. August 1933, Beleg I/4938, von Fr. 2000.-, lastend auf Lauperswil-Grundstück Nr. 1073, im 6. Rang, mit einem Vorgang von Fr. 40 000.- und auf Lauperswil-Grundstück Nr. 1092, im 4. Rang, mit einem Vorgang von Fr. 20 000.-, ist kraftlos erklärt. (914)

3550 Langnau im Emmental, den 2. Juni 1982 Der Gerichtspräsident: Meuter

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 15 000.- vom 31. Dezember 1953, zugunsten der Bezirkskasse Laufen, lastend auf Laufen Grundbuchblatt Nr. 1645. (921)

4242 Laufen, den 3. Juni 1982 Der Gerichtspräsident: Strasser

Es wird kraftlos erklärt:

Kassaobligation vom 23. Januar 1976 der Bezirkskasse Laufen im Betrag von Fr. 10 000.-, 5¼%, Nr. 3888, verfallen am 23. Januar 1981. (922)

4242 Laufen, den 3. Juni 1982 Der Gerichtspräsident: Strasser

Die nachstehend genannten und als vermisst aufgerufenen Wertpapiere sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und werden hiermit gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Schuldbrief in 3/2. Pfandstelle von Fr. 3000.-, vom 12. Juni 1943, Beleg I/2399, und Schuldbrief in 4/3. Pfandstelle von Fr. 5000.-, vom 6. Oktober 1944, Beleg I/2436,

zugunsten des Jakob Fawer-Schor sel., Münchenwiler, haftend auf den Grundstücken Münchenwiler Grundbuchblatt Nrn. 165, 166, 168, 169, 170, 171, 172 und 187.

Die Schuldbriefe sind im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 126 vom 4. Juni 1981 erstmals als vermisst aufgerufen worden. (781)

3177 Laupen, den 5. Juni 1982 Der Gerichtspräsident: Guggler

Es wird kraftlos erklärt:

Namensparheft Nr. 6970 der Bank in Sempach, Sempach, haltend per 31. Dezember 1980 Fr. 2343.85. (905)

6210 Sursee, den 2. Juni 1982 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Nach erfolglosem Aufruf werden folgende Wertpapiere kraftlos erklärt:

1. 10 Namenaktien Kat. A Nrn. 15–24 zu nom. je Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 2 vom 30. November 1971 und 8 Namenaktien Kat. B Nrn. 38–45, zu nom. je Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 6 der Inter-Ramp Company, einer Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zug.

2. 14 Namenaktien Kat. A Nrn. 1–14, zu nom. je Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 1 vom 30. November 1971 und 11 Namenaktien Kat. B Nrn. 26–36 zu nom. je Fr. 1000.-, zu 40% einbezahlt, verurkundet im Aktienzertifikat Nr. 4 der Inter-Ramp Company, einer Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zug. (919)

6301 Zug, den 3. Juni 1982 Kantonsgerichtspräsident Zug

In Anwendung von Art. 870 ZGB werden als nichtig und kraftlos erklärt:

Drei Schuldbriefe, lastend mit Gesamtpfandrecht auf IR Lengnau Nrn. 1481 und 2232

im 1. Rang: Raiffeisenbank Lengnau Fr. 7000.-

Schuldbrief vom 1. Dezember 1933 Maximalzinsfuss 6%

im 2. Rang mit Nachrückungsrecht: Raiffeisenbank Lengnau Fr. 3500.-

Schuldbrief vom 1. Dezember 1933 Maximalzinsfuss 6%

im 3. Rang mit Nachrückungsrecht: Raiffeisenbank Lengnau Fr. 4500.-

Schuldbrief vom 4. Juni 1935 Maximalzinsfuss 6% (917)

8437 Zurzach, den 26. Mai 1982 Bezirksgericht

Le juge instructeur I des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 1er juin 1982, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation de caisse no 11 064 de fr. 6000.-, à 5¼%, du Crédit Suisse, à Martigny, titulaire: Olga Comby, émise le 1er février 1976, remboursable le 1er février 1981, avec coupons au 1er février 1980 et le 1er février 1981. (907)

1920 Martigny, le 1er juin 1982 Le juge-instructeur I G. Collombin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 28 mai 1982, prononcé l'annulation du livret d'épargne no 314.846.40, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise et présentant un solde de fr. 5670.-. (906)

2000 Neuchâtel, le 28 mai 1982 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Le juge-instructeur II du district de Sion rend notoire que, par décision du 1er juin 1982, il a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire suivante:

1 obligation hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, PJ no 27788-1973 Sierre, instrumentée par Me François Gasser, notaire à Sion, en date du 6 décembre 1972. Le débiteur est Antoine Zermatten, de Maurice, à Sion. (918)

1950 Sion, le 1er juin 1982 Le juge-instructeur II: André Franzé

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signorina Silvana Villa, viale Cattaneo 25, Lugano, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nella sua boutique Redwall, genere abbigliamento, situato in Contrada Sassello 7, a Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 9 ottobre 1987. (A702)

6501 Bellinzona, il 3 giugno 1982

Dipartimento dell'economia pubblica

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

Il signor Gianni Pelosi, Locarno, è autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di mobili e arredamento di via Cittadella 16, a Locarno.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 14 settembre 1987. (A703)

6501 Bellinzona, il 3 giugno 1982

Dipartimento dell'economia pubblica

### ICE Industrial and Civil Engineering GmbH in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Mai 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator anzumelden. (A711<sup>1</sup>)

7000 Chur, den 2. Juni 1982

Der Liquidator:  
Anton Theus  
Poststrasse 22, 7000 Chur

### Triple Holdings Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet beim Verwaltungsrat als Liquidator, Rechtsanwalt Peter Studer, Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug, anzumelden. (A679<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 28. Mai 1982

Der Liquidator:  
RA Peter Studer

### Celfil Prüflabor AG, Rüschlikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Celfil Prüflabor AG, Rüschlikon ZH, ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Februar 1982 aufgelöst worden und in Liquidation getreten.

Gemäss Art. 742 Abs. 2 OR werden die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche innert Monatsfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A697<sup>2</sup>)

8803 Rüschlikon, den 1. Juni 1982

Celfil Prüflabor AG in Liq.  
Der Liquidator:  
Dr. Robert Schwarz  
Langenjohnstrasse 9, 7002 Chur

### Samofid A.G., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 6. Mai 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Juli 1982 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A701<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 6. Mai 1982

Die Liquidatoren

### Schweizerische Reederei und Neptun AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat am 28. Mai 1982 die Herabsetzung des Grundkapitals von 26 Mio Franken um 7,8 Mio Franken auf 18,2 Mio Franken beschlossen.

Gemäss besonderem Revisionsbericht sind die Forderungen der Gläubiger trotzdem voll gedeckt. Die Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, wenn sie es wünschen, binnen zwei Monaten seit der letzten Publikation dieses Inhalts ihre Forderungen bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St. Jakobsstrasse 25, Basel, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A687<sup>1</sup>)

4019 Basel, den 28. Mai 1982

Schweizerische Reederei  
und Neptun AG  
Wiesendamm 4  
4019 Basel

### DoALL (Schweiz) AG, Würenlos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juni 1982 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A699<sup>2</sup>)

8116 Würenlos, den 1. Juni 1982

Der Liquidator

### Isotex GmbH in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet beim Liquidator anzumelden. (A690<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 28. Mai 1982

Der Liquidator:  
Dr. Jürg Honegger  
Bleicherweg 20  
8002 Zürich

### Promat-Verzinkerei AG Zollikofen, Zollikofen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 3. Juni 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 445 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen, durch Rückzahlung und Annulierung von 345 Aktien zu Fr. 1000.-. Die Rückzahlung von Fr. 345 000.- erfolgt in bar.

Allfällige Begehren von Gläubigern um Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, eingereicht werden bei: Notariat Hans Schumacher, Kathrin Dietrich, Notar, Postfach 101, 3052 Zollikofen. (A710<sup>1</sup>)

3052 Zollikofen, 3. Juni 1982

Promat-Verzinkerei AG Zollikofen  
Der Verwaltungsrat

### Verbonum AG in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1982 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Dr. Thomas Staehelin, in Riehen, ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 19. August 1982 beim Liquidator, Dr. Thomas Staehelin, St. Jakobs-Strasse 7, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. (A705<sup>2</sup>)

4002 Basel, den 3. Juni 1982

Verbonum AG in Liq.  
Der Liquidator

### RCA Opto-Electronics AG, in Liq., Illnau-Effretikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 1982 hat die RCA Opto-Electronics AG die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator, Herrn Dr. George M. Wettstein, Rechtsanwalt, Rämistrasse 29, 8001 Zürich, anzumelden. (A692<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 1. Juni 1982

Die Liquidatoren

### Tadmor AG, in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1982 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet beim Liquidator anzumelden. (A698<sup>3</sup>)

7000 Chur, den 7. Mai 1982

Der Liquidator:  
Bruno Tscholl  
Dipl. Bücherexperte VSB  
Quaderstrasse 11, 7000 Chur

### Eastcarpets AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A689<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 25. Mai 1982

Die Liquidatorin:  
Experta Treuhand AG  
Stockerstrasse 38, 8002 Zürich

### Avilia Crans SA en liquidation, Crans

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société anonyme Avilia Crans SA, de siège social à Crans, commune de Chermignon, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 15 avril 1982 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A707<sup>1</sup>)

3963 Crans, le 3 juin 1982

Gaston Barras, Crans



**Société Robinaco SA, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 mai 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, la société Fiducosult SA, boulevard de Pérolles 55, à Fribourg. (A686<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 28 mai 1982

Le liquidateur

**S.I. Rue de la Prulay 34 en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur: M. Jean Broliet, quai des Bergues 23, 1201 Genève. (A676<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 3 juin 1982

Le liquidateur:  
Jean Broliet

**S.I. Etoile du Rawyl S.A., Randogne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la S.I. Etoile du Rawyl S.A., de siège social à Randogne, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 3 juillet 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs prétentions auprès de Buflva S.A., Bureau fiduciaire valaisan, avenue Général Guisan 11, 3960 Sierre. (A708<sup>3</sup>)

3960 Sierre, le 3 juin 1982

Buflva S.A.  
Bureau fiduciaire valaisan  
avenue Général Guisan 11  
3960 Sierre

**Sotarem SA en liquidation, à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 2 juin 1982 la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains des liquidateurs, M. Bertrand C. Favre, rue Etienne-Dumont 14, p.a. Ecotour SA, à Genève. (A709<sup>3</sup>)

1701 Fribourg, le 3 juin 1982

Pour le liquidateur:  
J.M. Cottier, notaire

**S.I. Boregar G en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains des liquidateurs: MM. François Naef et André Barbey, c/o Naef & Cie Gestion Immobilière, rue de la Corrairie 18, 1204 Genève. (A677<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 juin 1982

Les liquidateurs:  
François Naef et André Barbey

**Finanziaria Nyroca S.A. in liquidazione, Roveredo GR**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 28 maggio 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A700<sup>3</sup>)

6904 Lugano, il 2 giugno 1982

Il liquidatore:  
Franco Bertoni

**C.U. Control-Union International S.A. en liquidation, à Lancy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, entre les mains de M. Robert Jaccoud, route des Jeunes 6, case postale 396, 1211 Genève 26. (A674<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 avril 1982

Pour les liquidateurs:  
R. Jaccoud

**S.I. Boregar I en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains des liquidateurs: MM. François Naef et André Barbey, c/o Naef & Cie Gestion Immobilière, rue de la Corrairie 18, 1204 Genève. (A678<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 juin 1982

Les liquidateurs:  
François Naef et André Barbey

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ZGB)

Erblasser: Locher Arnold, geb. 1897, des Georg sel., von und in 4699 Wisen, Ausserdorf.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 9. Juli 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 19. Mai 1982 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in 4603 Olten, Amthausquai 23, zu richten. (A704<sup>3</sup>)

4603 Olten, den 3. Juni 1982

Amtsschreiberei Olten-Gösgen

**SI Hauterive Sud, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par sa décision du 1er juin 1982 la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Jean-Claude Messiaux, directeur, boulevard des Philosophes 20, à Genève, c/o Société Privée de Gérance. (A706<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 1er juin 1982

Le liquidateur

**Epico S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 25 mai 1982, la société Epico S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains de la liquidatrice, Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, à Lausanne. (A688<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 26 mai 1982

La liquidatrice

**Erbenaufruf**

Die gesetzlichen Erben der am 14. April 1982 verstorbenen

Frau Josefa Anna Balsiger-Thowe,

chemals Goldmatt, 6060 Sarnen, welchen bisher noch keine Abschrift des Testamentes zugestellt werden konnte, werden hiermit in Nachachtung von Art. 555 ZGB aufgefordert, sich vom Zeitpunkt dieser Publikation an innert Jahresfrist beim Einwohnergemeinderat Sarnen zum Erbgang zu melden. Das Testament, mit welchem die Erblasserin über ihr gesamtes Vermögen verfügte, kann bei der Gemeindkanzlei Sarnen eingesehen werden. Die Ungültigkeits- und die Herabsetzungsklage verjähren mit Ablauf eines Jahres nach dem Ergehen der vorliegenden Publikation. (A695)

6060 Sarnen, den 1. Juni 1982

Einwohnergemeinderat Sarnen

**Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV**

TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie AG, in Zürich

Nachdem die obgenannte Gesellschaft ihr zuletzt eingetragen gewesenes Domizil (Badenerstrasse 565, Zürich 9) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Zürich offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand widerherzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A694)

8022 Zürich, den 2. Juni 1982

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

**Sepi, Société d'Exploitation de Procédés Industriels S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains du liquidateur: M. Hans Bertschmann, route de Florissant 8, 1206 Genève. (A675<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 3 juin 1982

Le liquidateur:  
Hans Bertschmann

**Dan-Club S.A., en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 mai 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Johnny Roulet, chemin de Chamblandes 45, à Pully. (A696<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, le 1er juin 1982

Le liquidateur

**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

Gronolls AG, in Grono  
Gronim SA, in Grono

Un eventuale interesse al mantenimento delle iscrizioni deve essere presso di noi vigente entro 30 giorni, in caso contrario le società verranno cancellate d'ufficio. (A693)

7000 Coira, il 2 giugno 1982

Ufficio del registro  
di commercio del cantone  
dei Grigioni

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**314890.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
Soyana, Walter Dänzer, Friedensgasse 3, 8002 Zürich. – Handel.

Soya-Eiweiss enthaltende Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30)

## SOYAQUELL

**314891.** Date de dépôt: 19 octobre 1981.  
Lange International S.A., 1, rue Fries, 1700 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Instruments optiques, en particulier lunettes solaires, lunettes de sports; casques; tous bagages, notamment malles, valises, sacs, sacs de sports, havresacs, malles, trousses, pochettes, fourres pour articles de sports; vêtements, sous-vêtements de jour et de nuit, survêtements, en particulier pour la pratique du sport, y compris bonnets, casquettes, visières, gants, cache-cols, guêtres, bottes, chaussures, notamment chaussures de sports, pantoufles, espadrilles; tous articles de sports, notamment skis, patins à glace, patins à roulettes, planches à roulettes, articles de tennis, de hockey et de hockey sur glace, sacs de sports, étuis pour articles de sports. (Cl. int. 9, 18, 25, 28)

## LANGE

**314892.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1981.  
Vinoso AG, im Kunzentel 8, 4310 Rheinfelden AG. – Handel.

Weine aller Arten. (Int. Kl. 33)

## CHARPENTAZ

**314893.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
Novo Industri A/S, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). – Fabrication und Handel.

Enzympräparate für technische und industrielle Verwendung. (Int. Kl. 1)

## MIMOZYME

**314894.** Date de dépôt: 21 octobre 1981.  
Tantallon Pharmaceuticals Pty. Ltd., 12 Sydney Road, Coburg (Victoria, Australie). – Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques pour le traitement du psoriasis. (Cl. int. 5)

## PSORIN

**314895.** Date de dépôt: 21 octobre 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 189160. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## EXODERIL

**314896.** Date de dépôt: 21 octobre 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 189225. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## EXIDERIL

**314897.** Date de dépôt: 21 octobre 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 189345. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## LANDROMIL

**314898.** Date de dépôt: 21 octobre 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 189346. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MARTOGANIL

**314899.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
Trilacolor AG, Brühlstrasse 2210, 4800 Zofingen. – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186725. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1981 an.

Farben, Lacke, Spachtelmassen. (Int. Kl. 2)

## LANDOLIT

**314900.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). – Fabrication und Handel.

Diagnostische Präparate für in vivo Verwendung. (Int. Kl. 1, 5)

## TECHNEPLEX

**314901.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.  
Ecomet AG, Bärengasse 2, 6210 Sursee. – Fabrication und Handel.

Leime und Klebstoffe aller Art. (Int. Kl. 1)

## ECOCURE

**314902.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.  
Engelhard Industries Limited, St. Nicholas House, St. Nicholas Road, Sutton (Surrey, Grossbritannien). – Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke; Lösungen zum Elektroplattieren. (Int. Kl. 1)

## PALLNIC

**314903.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.  
E. Boppart AG, Bremgartenstrasse 107, 5610 Wohlen AG. – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 188312. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1981 an.

Betoneisen-Verbinder. (Int. Kl. 6)

## ERBO

**314904.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
Les Editions Albert René (S. à r. l.), 88, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly (Frankreich). – Fabrication und Handel.

Papier, Pappe (Karton); Papierwaren, Pappwaren und Kunststoffwaren, nämlich Geschenkpapier, Tischsets, Tischtücher, Servietten, Geschirr, Schulhefte, Zeichenhefte, Notizblöcke, Zeichenblöcke; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel, nämlich Buchbindegarn, -leinen und andere Stoffe zum Buchbinden; Fotografien; Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel, nämlich Zeichen-, Mal- und Modellierwaren; Pinsel; Lehrmittel (ausgenommen Apparat); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

## IDEFIX

**314905.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
Prioritätsanspruch: Dänemark, 12. Mai 1981.  
Chr. Hansen's Laboratorium A/S, Sankt Annæ Plads 3, Kopenhagen K (Dänemark). – Fabrication und Handel.

Futtermittel und Futtermittelzusätze, auch medizinische, einschliesslich Bakterienkulturen enthaltende Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

## BIOMAX

**314906.** Date de dépôt: 23 octobre 1981.  
Caves Cidis S.A., 1305 Cossonay-Gare. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## LA CORDEE

**314907.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). – Fabrication und Handel.

Chirurgische und medizinische Geräte, Apparate und Instrumente, sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Verbände, Binden, Pflaster sowie Klebstreifen und -bänder für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

## UNIHESSIVE

**314908.** Date de dépôt: 23 octobre 1981.  
Abbott AG, Industriestrasse 6, 6300 Zug. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 188509. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## FERO-GRADUMET

**314909.** Date de dépôt: 26 octobre 1981.  
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques pour le traitement des maladies humaines; appareils d'inhalation pour l'administration de médicaments. (Cl. int. 5, 10)

## NOVAHALER

**314910.** Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
Paul Müller Aktiengesellschaft, 3454 Sumiswald. – Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

## PAMPRIN

**314911.** Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
Numieron AG, Lerchenplatz 2, 6045 Meggen. – Fabrication und Handel.

Geräte für die elektronische Datenverarbeitung und dazugehörige bespielte und unbespielte Datenträger, wie Lochkarten, Magnetbänder, Magnetplatten und dergleichen. (Int. Kl. 9, 16)

## NUMICRON

**314912.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1981.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. – Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für die pharmazeutische Industrie; kosmetische Erzeugnisse und Produkte mit medizinischer Wirkung; Erzeugnisse und Produkte sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 3, 5)

## MUNDIPHARMA PHARMAZEUTIKA

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Das Amt für Bundesbauten sieht vor, folgende Waren im selektiven Verfahren zu beschaffen:

- Art und Menge: 1. 3300 lm Archivgestelle davon 700 lm Einfachgestelle und 1300 lm Doppelgestelle  
2. 2500 lm Archivgestelle als Rollgestelle davon 300 lm Einfachgestelle und 1100 lm Doppelgestelle
- Liefertermin: ab Juni 1983
- Lieferort: Bern
- Bedingungen: Möglichkeit der Umstellung der stationären Gestelle auf Rollgestelle  
Gewährleistung von Nachlieferungen während mindestens 10 Jahren.
- Sprache: Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Waren interessieren, verlangen die Unterlagen bis 30 Tage nach dieser Veröffentlichung.

Versand der Offertunterlagen: Mitte Juli 1982

Amt für Bundesbauten  
Abteilung Zentrale Dienste  
Sektion Hausdienst und Mobiliar  
3003 Bern

## Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

L'Office des constructions fédérales prévoit d'acquérir les marchandises suivantes selon la procédure sélective:

- Genre et quantité: 1. 3300 mètres courants de rayons d'archivage dont:  
– 700 mètres courants de rayons simples  
– 1300 mètres courants de rayons doubles  
2. 2500 mètres courants de rayons d'archivage sur roulettes dont:  
– 300 mètres courants de rayons simples  
– 1100 mètres courants de rayons doubles

Délai de livraison: dès juin 1983

Lieu de livraison: Bern

Conditions: Possibilité de modifier les rayons fixes en rayons sur roulettes.  
Garantie de pouvoir effectuer des livraisons complémentaires pendant 10 ans au moins.  
La correspondance sera échangée en allemand, en français ou en italien.

Les entreprises qualifiées, intéressées à effectuer des livraisons pour les marchandises mentionnées peuvent demander les documents nécessaires jusqu'à 30 jours après cette publication.

Envoi des documents: mi-juillet 1982

Office des constructions fédérales  
Division des services généraux  
Section domestique et du mobilier  
3003 Bern

## Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1981

Die vom BIGA seit 1943 jährlich durchgeführten Erhebungen über Haushaltsrechnungen haben den Zweck, die tatsächliche Lebenshaltung bestimmter Haushaltskategorien zu schildern und nicht irgendeine Norm für die Lebenshaltung der privaten Haushalte zu definieren. Die Haushaltsrechnungen zeigen die engen Beziehungen zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalte und den massgebenden Einflussfaktoren wie Haushaltseinkommen, Haushaltgröße und -zusammensetzung, regionale Zugehörigkeit, etc., auf.

Die Haushaltsrechnungen sind in erster Linie eine Verbrauchsstatistik, bei der die Auswahl der Rechnungsführer letztlich durch die Bereitschaft der einzelnen Haushalte zur Mitarbeit bestimmt wird. Angesichts des beträchtlichen Arbeitsaufwandes der Rechnungsführer für die detaillierte Buchführung der Einnahmen und täglichen Ausgaben kommt nur eine freiwillige Mitarbeit in Frage. Den negativen Auswirkungen dieser durch die Anlage der Erhebung bedingten Auslese wird jedoch dadurch begegnet, dass die Haushalte aufgrund eines Stichprobenmusters ausgewählt und die Rechnungsergebnisse nach verschiedenen für das Ausgaben- und Sparverhalten der Haushalte massgebenden Kriterien gegliedert werden. Das Hauptgewicht der Darstellung liegt somit nicht bei den Gesamtdurchschnitten aller erfassten Haushalte, sondern bei den nach Einkommensklassen und nach Haushaltstypen untersuchten unterschiedlichen Verbrauchsverhältnissen.

Für die detaillierten Gesamtergebnisse der Erhebungen über Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden und von Rentnern im Jahre 1981 wird auf das soeben erschienene Mai-Heft der «Volkswirtschaft» verwiesen.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Budgets des ménages de salariés en 1981

L'enquête que l'OFIAMT mène depuis 1943 chaque année sur les budgets des ménages vise à caractériser les conditions de vie effectives de certaines catégories de ménages et non à définir une norme de ces conditions pour les ménages privés. Les résultats de cette enquête montrent les relations étroites entre la structure des dépenses chez les ménages en question et les facteurs dont l'influence est essentielle, tels que revenu, taille et composition des ménages ainsi que la région dans laquelle ils résident, etc.

Les comptes des ménages constituent en premier lieu une statistique de la consommation dont le champ d'investigation est finalement déterminé par les ménages dont on peut obtenir qu'ils y participent. Vu le volume considérable de travail que cette participation occasionne pour enregistrer en détail les recettes et chaque jour les dépenses, elle ne peut être que volontaire. Il est cependant remédié aux effets négatifs de cette sélection forcement inhérente à l'ébauche de l'enquête en ce sens que parmi les ménages disposés à prêter leur concours on opère un choix sur la base d'un échantillonnage et que les résultats des comptes sont classés selon des critères déterminants pour le comportement des ménages en matière de dépenses et d'épargne. On s'attache donc à faire essentiellement ressortir non pas les moyennes générales de l'ensemble des ménages observés, mais les conditions de consommation en fonction du revenu et du type de ménage.

Les résultats globaux détaillés de l'enquête sur les budgets des ménages de salariés et de retraités en 1981 sont publiés dans le numéro de mai de la revue «La Vie économique», qui vient de paraître.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

L'article de fond paraissant dans le numéro du mois de mai de la revue mensuelle «La Vie économique» est intitulé «Marché du travail et capacité concurrentielle à l'échelle internationale». L'auteur en est le professeur F. Kneschaurek, de Saint-Gall.

A la suite de cet exposé et du «Résumé» et outre les «Données économiques générales» contenues dans les pages jaunes encadrées, les articles suivants sont publiés dans la revue précitée:

## Statistique de la population active occupée en Suisse en 1981

Faisant suite à la parution en 1980 de la nouvelle série de la population active occupée en Suisse depuis 1960, ce sont les résultats de l'année 1981 qui sont publiés dans cet article. Ces résultats comprennent aussi les séries de la population active occupée depuis 1975, par origine, selon la même répartition par classes économiques.

## Répartition géographique des postes de travail de la Confédération

Cette répartition a été déterminée d'après deux enquêtes statistiques de l'OFIAMT, à savoir, pour les PTT et les CFF, la statistique de l'emploi portant sur le 3<sup>e</sup> trimestre 1981 et, pour l'administration générale de la Confédération, l'enquête d'octobre 1981 sur les salaires et traitements. Les résultats, en chiffres absolus et proportionnels classés par cantons et régions, sont comparés globalement avec ceux de l'année 1975; pour l'année 1981, ils sont indiqués selon une répartition des personnes occupées entre l'administration civile, le Département militaire, les PTT et les CFF.

## Les taux de salaires pratiqués en avril 1982 dans les grandes villes en vertu de conventions collectives de travail ou de réglementations publiques

La statistique en question est limitée à un nombre assez important de professions ayant un caractère représentatif dans les cinq grandes villes. Sont pris en compte les taux de salaires fixés dans des conventions collectives de travail ou dans des réglementations publiques pour la plus grande partie des travailleurs de sexe masculin, soit en règle générale les taux des catégories supérieures de la rémunération contractuelle. Il s'agit, en l'occurrence, de taux de salaires minimaux ou de taux de salaires moyens minimaux par entreprise pour les professions de l'économie privée et du maximum du traitement pour les professions des services publics.

## Entreprises industrielles et travail à domicile

Dans le cadre de la statistique de l'industrie établie chaque année en septembre, des données sont aussi collectées depuis 1977 pour déterminer l'importance économique du travail que les entreprises industrielles donnent à domicile. Les résultats de l'enquête de septembre 1981 sont indiqués par classe économique et par canton avec la mention de la somme des salaires bruts versés en 1980.

## La construction de logements en 1981

La statistique de la construction dans les communes de plus de 2000 habitants, dont les résultats de 1981 ont été publiés dans le numéro du mois d'avril 1982 de «La Vie économique», a été complétée comme d'habitude par une enquête sur la production de logements dans les communes de moins de 2000 habitants, dont le nombre, qui atteignait 2435 auparavant, est tombé à 2394 selon les résultats du recensement fédéral de la population effectué en 1980. L'article renseigne – en classant les données selon la grandeur des communes, par catégories de bâtiments et selon le mode de financement – sur les bâtiments d'habitation et les logements produits ainsi que sur ceux dont la construction a été autorisée pendant les années 1978 à 1981. Pour les années 1980 et 1981, la statistique en question indique par canton les bâtiments d'habitation et les logements produits, les logements produits dans chaque catégorie de grandeur selon le nombre de pièces, l'augmentation nette du nombre de logements ainsi que le nombre de bâtiments d'habitation et de logements dont la construction a été autorisée, puis sur le nombre de logements en cours de construction à la fin de chaque année.

## Modification de la méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation

Il s'agit d'un exposé donnant les informations sur le passage, décidé par le Conseil fédéral pour le début de l'année 1983, à la «méthode des relations avec la période de base» et sur les caractéristiques de cette méthode.

## Les dépenses pour les universités suisses en 1980

Cette statistique se fonde en majeure partie sur les comptes de la Confédération et sur ceux des cantons universitaires. Elle repose donc sur les mêmes principes et bases que la statistique financière des collectivités publiques, qui, dans la classification fonctionnelle, fournit également des renseignements sur les dépenses des universités. L'article donne connaissance des dépenses globales ainsi que des dépenses pour des investissements et des dépenses d'exploitation pour les diverses universités; en l'occurrence, les sommes déboursées pour les facultés de médecine, qui occupent une place prépondérante, sont indiquées séparément. D'autres informations portent sur la classification des dépenses d'exploitation des universités selon leur affectation et selon leur couverture.

## Les fonds de placement suisses en 1981

Cette statistique porte sur les fonds de placement suisses soumis à la loi fédérale de 1967. Les fonds en liquidation ainsi que les fonds de placement étrangers en sont exclus. La division opérée pour la première fois en 1979 entre fonds d'actions et fonds d'obligations a été maintenue.

## Economie du bois en 1981

L'article en question renseigne sur l'évolution de la production indigène ainsi que les importations et exportations de quelques produits semi-finis (sciages, panneaux, pâte à papier et cellulose). Dans le bilan du bois brut, les importations et exportations des divers assortiments de bois brut (grumes, bois d'industrie, bois de feu) sont comparés avec l'exploitation indigène. Dans le bilan du bois enfin, il est tenu compte non seulement du bois brut, mais aussi des déchets, des produits semi-fabriqués ainsi que du papier et du carton; la comparaison des importations avec les exportations permet de calculer la consommation indigène.

## Recensement fédéral de la population: premières données structurelles

Les résultats cantonaux présentés dans les tableaux ont été déterminés à partir d'une première exploitation des informations collectées et contrôlées. Les données relatives à la population active sont toutefois encore provisoires. D'autres résultats, beaucoup plus détaillés, seront disponibles au cours des mois à venir; en l'occurrence, les diverses caractéristiques seront encore subdivisées et reliées entre elles. En 1982 également, des données concernant le lieu de naissance, le domicile antérieur et le lieu de travail (navetteurs) seront publiées. Les résultats sont comparés avec ceux du recensement précédent effectué le 1<sup>er</sup> décembre 1970. Les données paraissant dans le numéro de mai de «La Vie économique» sont celles des cantons d'Argovie, Grisons, Lucerne, Neuchâtel, Thurgovie et Valais. Celles des cantons d'Appenzell-Rh. Ext., Appenzell-Rh. Int., Bâle-Campagne, Fribourg, Glaris, Jura, Nidwald, Obwald, St-Gall, Schaffhouse, Schwyz, Soleure, Uri et Zoug ont été publiées dans le 4<sup>e</sup> fascicule, soit celui du mois d'avril 1982. Les résultats des six cantons restants et ceux de la Suisse entière paraîtront dans le numéro de juin.

D'autres articles contenus dans le numéro de mai de «La Vie économique» sont intitulés «Les Chemins de fer fédéraux suisses en 1981» et «Les abattements au 1<sup>er</sup> trimestre 1982».

L'«Annexe statistique» contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les offres d'emploi, les chômeurs partiels et le nombre d'heures qu'ils ont chômées, les prix et indices des prix ainsi que sur la construction de logements dans les 96 villes.

Des numéros-spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern.

Abonnement pour une année: Suisse 64 francs  
Etranger 72 francs



# 5% Anleihe

|                                                       |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emission                                              | <b>Zürcher Kantonalbank Serie 40, 1982-94,<br/>von Fr. 100 000 000</b><br>zur Beschaffung langfristiger Fremdgelder für die<br>Finanzierung des Aktivgeschäfts |
| Bedingungen                                           | Laufzeit 12/10 Jahre<br>Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000<br>Liberierung per 15. Juli 1982<br>Kotierung an der Börse von Zürich                         |
| Ausgabepreis                                          | <b>99,25%</b>                                                                                                                                                  |
| Anmeldefrist                                          | bis 14. Juni 1982, mittags                                                                                                                                     |
| Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung |                                                                                                                                                                |

## Zürcher Kantonalbank



### Hotel Thurgauerhof AG, Weinfelden

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 16. Juni 1982, 19.30 Uhr, im Thurgauerhof, Weinfelden, Festsaal.

##### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Juni 1981.
2. Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz 1981;  
Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allgemeine Umfrage.

Auflage von Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz, Bericht der Kontrollstelle und Protokoll der Generalversammlung 1981, ab 8. Juni 1982 bei den Banken am Platze Weinfelden und bei der Direktion des Thurgauerhofs.

Zutrittskarten für die Generalversammlung erhalten die Aktionäre vom 8. bis 16. Juni 1982 bei der Thurgauischen Kantonalbank Weinfelden gegen Vorweisung der Aktien oder einer Bescheinigung über den Aktienbesitz.

Weinfelden, den 14. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

### Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG Attinghausen

#### Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

der Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG, auf Samstag, den 19. Juni 1982, um 13.30 Uhr, im Gasthaus Krone, Attinghausen.

##### Traktanden:

1. Bestellung des Büros, Genehmigung des Protokolls.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung 1981, Bericht der Kontrollstelle, Beschlussfassung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen:  
- Evtl. ein Mitglied des Verwaltungsrates auf 1 Jahr;  
- Kontrollstelle auf 1 Jahr.
6. Antrag des Verwaltungsrates betr. eidg. Emissionsabgabe.
7. Beschlussfassung über allfällige weitere Anträge.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1981 mit Jahresrechnung und Kontrollbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung bei folgenden Stellen zur Einsicht auf:

Sitz der Gesellschaft:  
Herr Josef Zraggen, Ballweg, 6468 Attinghausen;  
Sekretariat: Herr Paul Persi, Weisshaus, 6460 Altdorf;  
Uerner Kantonalbank, 6460 Altdorf (Wertschriftenabteilung).

Die Stimmrechtsausweise können unmittelbar vor der Generalversammlung im Gasthaus Krone, Attinghausen, bezogen werden, gegen

Vorlage der Aktien oder  
Bescheinigung einer Bank über den Aktienbesitz.

Anschliessend an die Generalversammlung findet die Einweihungsfester der erneuerten Luftseilbahn «Ballweg-Choniplatz» statt.

Attinghausen, den 21. Mai 1982

Verwaltungsrat der  
Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG

### Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft Wallisellen

Die ordentliche Generalversammlung vom 3. Juni 1982 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 12.- pro Aktie auszuschütten. Die Auszahlung erfolgt unter Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 7.80 pro Aktie bei der Gesellschaftskasse gegen Abstempelung des Titels.

Wallisellen, den 3. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## LOSINGER

LOSINGER AG, BERN

#### Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 21. Juni 1982, 10.30 Uhr,  
im Hotel Bellevue-Palace, Bern, Kochergasse

##### Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1981.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1981 und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrats für eine neue Amtsperiode.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1982
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung, den Anträgen des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegen statuten-gemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung und den Geschäftsbericht bis zum 16. Juni 1982 am Sitz unserer Gesellschaft, Konizstrasse 74 in Bern, oder am Hauptsitz folgender Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Kantonalbank von Bern, Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
Gewerbekasse in Bern, Bern

Die Abgabe der Eintrittskarten an Inhaberaktionäre erfolgt gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder bei obgenannten Banken. In beiden Fällen muss die Hinterlegung bis zum Tage nach der Generalversammlung bestätigt werden.

Aktionäre, die sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Bern, den 8. Juni 1982

Für den Verwaltungsrat der Losinger AG  
Der Präsident: V. Losinger

### Berner Oberland-Bahnen

#### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 21. Juni 1982, um 10.45 Uhr, im Hotel Metropole, in Interlaken.  
(Stimmkartenabgabe ab 10.15 Uhr)

##### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:  
a. Verwaltungsrat;  
b. Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 9. Juni 1982 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 18. Juni 1982, 12 Uhr, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen:

Kantonalbank von Bern in Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein in Basel  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, den 8. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

### Rigibahn-Gesellschaft

#### Einladung zur 112. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Montag, den 21. Juni 1982, 10.30 Uhr, im Kongressaal Sigrishofstatt, in Weggis.

##### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die:  
a. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1981;  
b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion;  
c. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom Freitag, den 11. Juni 1982 an bei der Direktion in Vitznau, bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Gegen Vorlage der Aktien oder einer schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Bescheinigung über den Aktienbesitz können bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, vom 11. Juni 1982 an der gedruckte Jahresbericht, die Eintrittskarten für die Generalversammlung und die Ausweise zum Bezug von Aktionärsbilletten zu reduziertem Preis bezogen werden.

Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Luzern/Vitznau, den 27. April 1982

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: E. Schacher

## Tanutra AG, Basel

### Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Juni 1982, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannsvorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 4. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Tankschiff Aktiengesellschaft (SOBACIT) Basel

### Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Juni 1982, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannsvorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 4. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG (DIH) Sitz in Interlaken

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 17. Juli 1982, 17 Uhr, im Panoramarestaurant Heimwehfluh.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1981 und des Kontrollstellenberichtes.
2. Bericht über den Stand der Aus- und Erweiterungsbauten.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Bergstation der DIH, Interlaken, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft zu verlangen.

Interlaken, den 3. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Trogenerbahn AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 25. Juni 1982, 16.45 Uhr, im Hotel Krone, in Trogen.

Traktanden:

1. Abnahme des 80. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz per 31. Dezember 1981 liegen ab 11. Juni 1982 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft in Speicher auf, wo auch die Zutrittskarten bis zum 23. Juni 1982 gegen Aktienausweis bezogen werden können.

Jeder Aktionär kann sich aufgrund einer schriftlichen Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen. Die Zutrittskarten berechtigen am Versammlungstag zur freien Fahrt in den Zügen der Trogenerbahn.

Trogen, den 28. Mai 1982

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Rudolf Widmer

## Service und Montage Egerkingen AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 18. Juni 1982, 14.15 Uhr, Restaurant Kleefeld, Bern-Bümpliz

Traktanden:

1. Abberufung eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
2. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
3. Verschiedenes und Umfrage.

4622 Egerkingen, den 26. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## ACT Associates Carpet Trading AG, Zug

Einladung an die Aktionäre der ACT Associates Carpet Trading AG, zur

### ausserordentlichen Generalversammlung

Datum: Montag, den 21. Juni 1982, 10 Uhr

Ort: am Sitz der Gesellschaft, Chamerstrasse 50, 6300 Zug

Traktanden:

1. Bericht und Diskussion über die Situation der Gesellschaft.
2. Varia.

Die Aktionäre haben sich vor Beginn der Generalversammlung zu legitimieren.

Zug, den 2. Juni 1982

ACT Associates Carpet Trading AG  
Der Verwaltungsrat

## Beau-Rivage Palace SA, Lausanne-Ouchy

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 24 juin 1982, à 16 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage.

Feuille de présence, dès 14 h. 45.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1981; rapport de l'organe de contrôle.
2. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1981, le rapport de gestion contenant les propositions d'emploi du bénéfice, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 10 juin 1982 au siège social, Hôtel Beau-Rivage Palace, Lausanne-Ouchy.

Les actionnaires titulaires d'actions nominatives et inscrits à la date du 10 juin au registre des actions recevront par lettre recommandée, à leur adresse, la convocation à l'assemblée générale, ainsi que la carte d'admission.

Les actionnaires titulaires d'actions au porteur pourront retirer leurs cartes d'admission jusqu'au 23 juin 1982 auprès de la Société de Banque Suisse et de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, sur présentation des titres ou d'un certificat de banque.

Aucun transfert d'actions nominatives ne sera enregistré du 10 au 24 juin inclus.

Lausanne, le 8 juin 1982

Le conseil d'administration

## Henniez-Lithinée SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 21 juin 1982, à 15 h., à Henniez, Ancien Hôtel des Bains.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Décision sur la gestion et les comptes.
4. Décharge aux administrateurs et à l'organe de contrôle.
5. Décision relative au solde disponible du compte de profits et pertes.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1981, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société à Henniez.

Le conseil d'administration

## Usine des Jurats SA, Vallorbe

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 juin 1982, à 17 h. 30, au siège de la société, à Vallorbe.

Ordre du jour:

1. Appel et signature de la feuille de présence.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire.
3. Rapport de gestion de la société sur l'exercice 1981.
4. Lecture des comptes au 31 décembre 1981.
5. Proposition de répartition du résultat de l'exercice 1981.
6. Lecture du rapport de l'organe de contrôle.
7. Discussion et votation concernant les rapports précltés.
8. Nominations statutaires.
9. Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

## Val-Mont Montreux SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 23 juin 1982, à 11 h. 30, à la Clinique Valmont.

Ordre du jour statutoire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont déposés au siège de la société, à Valmont.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée devront prouver leur qualité par la production des actions ou d'une attestation de dépôt en tenant lieu et datée du 16 juin 1982 au plus tôt.

Montreux, le 2 juin 1982

Le conseil d'administration

## Transports Publics de la Région Lausannoise SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 21 juin 1982, à 10 h., au Casino de Montbenon, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1981.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports.
3. Elections statutaires.
4. Délégation de compétences au conseil d'administration.
5. Divers.

Etablissement de la feuille de présence dès 9 h. 30.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, en Prélaz, et à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne (service des titres) à partir du 10 juin 1982.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées sur présentation des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, service des titres, jusqu'au vendredi 18 juin 1982, à 16 h., dernier délai.

Lausanne, le 8 juin 1982

Le conseil d'administration

## Société de l'Hôtel Century, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 30 juin 1982, à 14 h. 15, en les locaux de l'Hôtel Century, avenue de Frontenex 24, à Genève.

Ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire précédente.
2. Rapport de la direction et lecture du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1981.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Votations sur le rapport de la direction, approbation des comptes, décision quant à l'attribution du solde du compte de pertes et profits.
5. Décharge.
6. Nominations.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur aux comptes, ainsi que le rapport de la direction seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les locaux de l'Hôtel Century, à partir du 18 juin 1982.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, les actionnaires devront justifier de leur qualité en fournissant un certificat de blocage d'un établissement bancaire de la place de Genève, émis en leur faveur, ou en produisant les actions à l'Hôtel Century.

Le conseil d'administration

## Société des Eaux de Commugny, Mies et Tannay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1982, à la salle des Sociétés de l'ancien collège de Commugny, à 19 h. 30.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont déposés chez le secrétaire-caissier, M. Charles Rytz, route de Divonne 18, 1291 Commugny.

## Bancosta SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 15 juin 1982, à 10 h, dans les locaux de la société, rue du Cendrier 15, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion, présentation du bilan et du compte de pertes et profits 1981.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de pertes et profits.
4. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
5. Renouvellement du conseil d'administration.
6. Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Genève, juin 1982

## Holdisa SA, Fribourg

### L'assemblée générale des actionnaires de la société

est convoquée pour le 25 juin 1982, à 9 h. 15, au Salon III du Buffet de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1981.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1981.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election au conseil d'administration.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées contre justification de la propriété des titres par la Banque Cantonale Vaudoise, place Saint-François, à Lausanne, jusqu'au 22 juin 1982.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1981, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront déposés au siège de la société à Fribourg, rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA, à partir du 14 juin 1982.

Fribourg, le 28 mai 1982

Le conseil d'administration

## Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 juin 1982, à 15 h. 30, à l'Hôtel des Balances, à Echallens.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Les comptes de l'exercice annuel et le rapport des contrôleurs sont déposés au bureau de la compagnie, à Echallens.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire peuvent être retirées au bureau de la compagnie à partir du 7 juin jusqu'au 17 juin 1982, à 12 h., sur présentation des actions.

Echallens, le 7 juin 1982

Le conseil d'administration  
Le président: G. Despland  
Le secrétaire: M. Desmeules

PS: Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur le LEB le jour de l'assemblée.

## Legal & General Group PLC

### Avis de paiement du dividende des certificats suisses

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1er juin 1982, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1981 de P. 9.— net (36%). Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 19 avril 1982.

En conséquence, le dividende des certificats émis par la Société Nommée de Genève est payable à nos guichets (par estampillage des titres) depuis le 7 juin 1982 à raison de Fr. —3138 net par actions

soit la contrevaloir de P. 9.— net au cours de 3.59 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 7 juin 1982

Société Nommée de Genève

## Bobst SA, Prilly

### Paiement du dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale de ce jour, il leur sera payé dès le 11 juin 1982

|                                      | Action nominative | Action au porteur |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|
| un dividende pour l'exercice 1981 de | Fr. 20.—          | Fr. 40.—          |
| sous déduction de l'impôt fédéral    |                   |                   |
| anticipé de 35%                      | Fr. 7.—           | Fr. 14.—          |
| soit, net par action                 | Fr. 13.—          | Fr. 26.—          |

Le dividende des actions nominatives sera versé directement au domicile de paiement figurant au registre des actions nominatives.

Le dividende des actions au porteur pourra être encaissé contre présentation du coupon no 5 au domicile de l'Union de Banques Suisses à Lausanne et auprès des succursales de cet établissement en Suisse.

Prilly, le 7 juin 1982

Le conseil d'administration

Zu verkaufen

**NCR Buchhaltungsmaschine**  
Modell 0032

Sofort verfügbar

Anfragen an  
Tel. 041 71 03 33  
(intern 33)

Neues  
Sonderheft

Lohnsätze und  
Arbeitszeiten  
in Gesamt-  
arbeitsverträgen  
1979-1981

Im April erschien als Sonderheft Nr. 34 der „Volkswirtschaft“ eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsvorbereitungen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährigen korporativen Gesamt-arbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemacht nachschreibbar.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.—. Voreinzahlungen sind erfordern auf Postcheckkonto (Kto. 30-30), Schweizerisches Handelsanstalt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelheftes anzubringen.

## Loterie Romande

### 506e tranche

### Liste de tirage du 5 juin 1982

| Nombre de lots | Lots de Fr. | Terminals ou numéros gagnants      |
|----------------|-------------|------------------------------------|
| 8000           | 10.—        | 3 7                                |
| 520            | 20.—        | 82 051 225 710                     |
| 180            | 30.—        | 264 316 584                        |
|                |             | 0482 1766 2096 2221 2919           |
|                |             | 3019 3816 4632 5400 5447           |
|                |             | 5702 8526 8821 8921 9803           |
| 10             | 200.—       | 481763 482003 482083 486936 493397 |
|                |             | 496591 507931 513161 513546 514420 |
| 4              | 500.—       | 480998 496972 503160 503159 503161 |
| 1              | 100 000.—   |                                    |
| 2              | 500.—       |                                    |
| 97             | 10.—        |                                    |

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 5031 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—.

Saint-Ursanne (JU), le 5 juin 1982.

Me Hubert Frélichoux, notaire.

L'émission de la 506e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 480 000 à 519 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 8 décembre 1982

Prochaines prescriptions:

| Tranche | Tirage    | Prescription | Tranche | Tirage    | Prescription |
|---------|-----------|--------------|---------|-----------|--------------|
| 495     | 5. 12. 81 | 8. 6. 82     | 501     | 20. 3. 82 | 23. 9. 82    |
| 496     | 9. 1. 82  | 12. 7. 82    | 502     | 3. 4. 82  | 6. 10. 82    |
| 497     | 23. 1. 82 | 26. 7. 82    | 503     | 17. 4. 82 | 20. 10. 82   |
| 498     | 6. 2. 82  | 9. 8. 82     | 504     | 1. 5. 82  | 4. 11. 82    |
| 499     | 20. 2. 82 | 23. 8. 82    | 505     | 15. 5. 82 | 18. 11. 82   |
| 500     | 6. 3. 82  | 9. 9. 82     |         |           |              |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.



# LONRHO

INTERNATIONAL FINANCE N.V.  
CURAÇAO, ANTILLES NÉERLANDAISES

Emprunt 7½% 1982-1992  
de Fr.s. 80 000 000.-

avec le cautionnement solidaire de  
**LONRHO PUBLIC LIMITED COMPANY, LONDRES**

- But de l'emprunt :** Le produit de cet emprunt sera utilisé pour toutes les activités dûment autorisées de la société qui s'est portée garante et de ses filiales, y compris celles de la société.
- Prix d'émission :** 99½% + 0,3% timbre fédéral de négociation.
- Titres :** Obligations au porteur de Fr.s. 5 000.- et Fr.s. 100 000.-.
- Coupons :** Coupons annuels au 30 juin.
- Durée :** 10 ans maximum.
- Remboursements :** Rachats annuels de Fr.s. 3 000 000.- à partir de 1985 s'ils peuvent être effectués au-dessous de 100%. Possibilités de remboursement par anticipation à partir de 1988 avec primes dégressives.
- Impôts et taxes :** Intérêts, capital et primes éventuelles sont payables sans aucune déduction d'impôts ou de taxes néerlandais ou anglais présents ou futurs.
- Délai de souscription :** du 8 au 14 juin 1982, à midi.
- Libération :** 30 juin 1982.
- Cotation :** Aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.
- Numéro de valeur :** 553.765.

Les prospectus et bulletins de souscriptions sont à disposition auprès des banques et instituts suivants :

## BANQUE KEYSER ULLMANN S.A.

Bank Cantrade AG  
Bank Heusser & Cie AG  
Banque Scandinave en Suisse  
Hottinger & Cie

Banca Unione di Credito  
Banco Exterior (Suiza) S.A.  
Banque de Dépôts et de Gestion  
Banque de Participations et de Placements S.A.  
Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG  
Niederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A.  
Overland Trust Banca  
Société Générale Alsacienne de Banque  
— Groupe Société Générale —

## KREDIETBANK (SUISSE) S.A.

Clariden Bank

Amro Bank und Finanz  
Armand von Ernst & Cie AG  
Banco di Roma per la Svizzera  
Banque Indosuez  
Succursales de Suisse  
Banque Morgan Grenfell en Suisse S.A.  
Caisse d'Epargne du Valais

## NORDFINANZ-BANK ZÜRICH

Lloyds Bank International Ltd.

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace  
et de Lorraine  
Fuji Bank (Schweiz) AG  
Gewerbebank Baden  
Hypotheek- und Handelsbank  
Winterthur  
Maerki, Baumann & Co. AG  
Sparkasse Schwyz

## Exclusivité à saisir

Nous attribuons exclusivité de vente de villas industrialisées pour chacun des cantons romands à courtier en immeubles ou professionnel de la branche, de préférence. Réelle possibilité de succès rapide grâce à notre assistance commerciale et technique.

Petite mise de fonds nécessaire.  
Sérieuses références exigées.

Veuillez adresser vos offres à  
Case postale 226, 1211 Genève 13

Zu verkaufen zwischen Wil und Uzwil  
(Weieren)

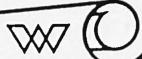
## Fabrikations- oder Ausstel- lungsgebäude

Baujahr 1964, mit Büro und Garage für  
Lieferwagen, Laderampe, Ölzentralhe-  
lung, Produktionsfläche zirka 550 qm  
(Parkettboden) auf zwei Etagen  
(Warenlift), Grundstücksfläche zirka  
1500 qm.

Diskussionsbasis Fr. 425 000.-.

## WOERLEN AG

Fabrik für moderne Packungen  
9240 UZWIL/SG 073-513232



Transparent-Packungen, Kartonage, Druck, Gestaltung.

**Alles über  
Klimaschränke  
und Klimageräte:**

## EDV-Klima

Wir finden bestimmt eine  
preisgünstige Lösung

Service in der ganzen Schweiz

Ihre Partnerfirma für ein gutes Klima

**KLIMAWATT AG**  
Gutstraße 86  
8055 Zürich

*... die ersten  
in Europa*

**Ihre** Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Draht-  
spiralen, WIRO, Nylon-  
Spiralen oder Plastic-Rücken  
bindet pünktlich

**Bäschlin + Co AG** 8008 Zürich  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und  
Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Zu verkaufen beim Bahnhof Muttensz BL

## Fabrikliegenschaft

ca. 2100 m² Areal, wovon ungefähr die  
Hälfte überbaut. Erdgeschoss mit Verla-  
derampe, helles Untergeschoss, Büros im  
1. Stock, Garage und Parkplätze.

Nähere Auskünfte unter Chiffre 6115,  
an Mosse-Annoncen AG, Postfach,  
4001 Basel.

Das Anlageheft Nr. 1873-00439-4,  
ausgestellt von der Bank Leu AG,  
Filiale Limmatstrasse, Zürich,  
mit einem Guthabensaldo von  
Fr. 39 207.- wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheft-  
es werden hiermit aufgefordert,  
dasselbe binnen 6 Monaten, von  
heute an gerechnet, an den Schäl-  
tern der unterzeichneten Bank vor-  
zuweisen; andernfalls wird dieses  
Anlageheft als kraftlos erklärt und  
ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Sparheft Nr. 2.202.800/05, aus-  
gestellt von der Migros Bank Basel,  
mit einem Guthaben von  
Fr. 14 805.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dieses  
binnen 6 Monaten von heute an ge-  
rechnet an den Schaltern der Migros  
Bank vorzuweisen, widrigenfalls  
dieses Sparheft als kraftlos erklärt  
und an dessen Stelle ein neues aus-  
gestellt würde.

Basel, den 3. Juni 1982

Migros Bank Basel

## Verzeichnis schweizer- ischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

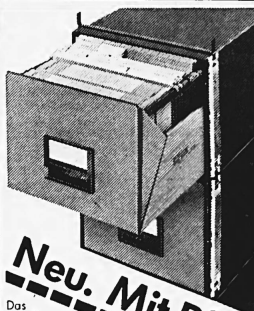
Es umfasst rund 1100 Verbände und  
enthält Name, Adresse, Gründungs-  
jahr und Mitgliederzahl der Verban-  
de sowie die Titel der Verbandszeit-  
schriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorein-  
zahlung von Fr. 12.- auf Postcheck-  
konto 39-520, Schweizerisches  
Handelsamtsblatt, Bern, bezogen  
werden.

## Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Kon-  
ditionen, gemäss den neuesten Versiche-  
rungsbedingungen. Auch Vermietungen.  
Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.  
Jedes Modell sofort lieferbar.

Lieferung gratis vor das Haus.  
Professur AG, Weststrasse 78, 8036 Zürich  
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16



**Neu. Mit Pfiff.**

Das erste Kompakt-  
Archiv im Baukasten-System für alle  
Aktenarten. Bequem, direkt  
schnell und sicher zu  
bedienen... fast  
wie eine Kartei.  
Staubdicht  
und klimareguli-  
ert.  
Absolut  
standfest.  
Ohne  
Werkzeug in voller  
Raumhöhe und in  
jeder Breite und Tie-  
fenstellung aufzu-  
bauen und beliebig  
zu erweitern. Egal,  
ob im Büro, Keller  
oder Estrich - auch  
für schräge Räume  
oder unter Treppen.  
Das günstige Kom-  
pakt-Archiv ab  
Fr. 32.90 pro  
Element.

**lupo**  
im Büro

**GRATIS  
INFORMATION**

JA, senden Sie mir mehr Unter-  
lagen über das raffinierte Archivsystem

Firma \_\_\_\_\_ SHB  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14  
5036 Oberentfelden Tel. 064 43 30 00

## Das Konzept zur optimalen EDV-Lösung

### Freier Berater

mit 20jähriger Erfahrung übernimmt

problemspezifische  
praxisorientierte  
ökonomisch wirksame  
Analyse und  
Einführung von EDV

Für eine erste Kontaktnahme  
schreiben Sie unter  
Chiffre C 05-25617, an Publicitas,  
3001 Bern.

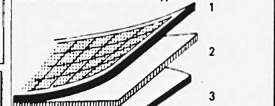
Verlangen Sie vom Schweizeri-  
schen Handelsamtsblatt unentgelt-  
liche Zusendung einer Probenum-  
mer der Monatsschrift «Die Volks-  
wirtschaft».

## Schneiden Sie nicht in Ihren schönen Schreibtisch. Es wäre schade.

Wenn Sie aber eine KDS-Hi-Sicherheits-  
Pultmatte haben, kann Ihrem Pult oder Ihrem  
Arbeitsstisch nichts mehr passieren. Diese  
neuartige Schreibunterlage hat es nämlich in  
sich, sie ist nicht nur eine höchst angenehme  
Arbeitsfläche, sondern bietet Ihnen auch ent-  
scheidende Vorteile:

— Dank der besonderen Struktur der Oberflä-  
che können Sie auf der KDS-Hi-Matte über  
eine sehr lange Zeit nach Lust und Laune  
mit einem scharfen Papiermesser schnel-  
len und wirksam, ohne dass man auf der  
Matte (und schon gar nicht auf Ihrem  
Tisch) Spuren Ihrer Tätigkeit sieht. Sie  
müssen also nicht erst eine Unterlage su-  
chen.

KDS-Hi Desk Mat 3-mm-Typ



1 strukturierte PVC-Schicht weich 1,0 mm  
2 Hart-PVC-Schicht 1,0 mm  
3 strukturierte PVC-Schicht weich 1,0 mm

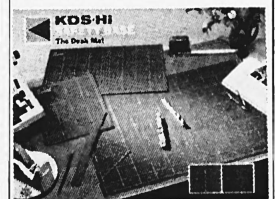
— Das aufgelegte Papier verrutscht viel wen-  
iger, wie wenn Sie z.B. einen Karton als  
Unterlage verwenden. Resultat: weniger  
Missgeschicke beim Schneiden. Zudem  
wird die Messerklinge viel weniger be-  
anspruchung und bleibt daher auch länger  
scharf.

— Die Rasterenteilung der Matte ist äusserst  
praktisch und erlaubt ein schnelles und si-  
cheres Arbeiten. Das satte Dunkelgrün ge-  
fällt auch dem Auge.

— Die KDS-Hi Sicherheits-Pultmatte ist  
aber auch eine ideale und bequeme  
Schreibunterlage, ob Sie nun Kugelschrei-  
ber, Bleistift, Feinschreiber oder Füllhalter  
verwenden.

Alles in allem: ein unentbehrliches Hilfsgarät  
für Grafiker, Reklamefachleute, Photogra-  
phen, Modelbauer, Techniker, Bestler, Stu-  
denten und Schüler, aber auch für «wertstän-  
dige» Kaufleute.

Machen Sie einen Versuch. Unsere KDS-Hi-  
Matte wird Ihnen jahrelang gute Dienste lei-  
sten und Freude machen.



KDS-Hi-Sicherheits-Pultmatten sind in  
folgenden Ausführungen erhältlich:

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| SM-2000 450 x 300 x 3 mm 580 g  | Fr. 29.-  |
| MM-3900 620 x 450 x 3 mm 1220 g | Fr. 75.-  |
| LM-7000 900 x 620 x 3 mm 2530 g | Fr. 118.- |
| LM-7000 900 x 620 x 3 mm 2530 g | Fr. 99.50 |

Von unten durchleuchtbare Matten «Translu-  
cents», Ideal zum Arbeiten an Leuchtpul-  
ten; 3 mm dick:

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| ST-2000 450 x 300 x 3 mm 580 g  | Fr. 37.50 |
| MT-3900 620 x 450 x 3 mm 1220 g | Fr. 75.-  |
| LT-7000 900 x 620 x 3 mm 2530 g | Fr. 118.- |

Jede Matte wird einzeln in einer praktischen  
Plastiktraghülle geliefert.

Für alle Schnelarbeiten verwenden Sie mit  
Vorteil unsere NT- und Oifa-Cutter mit den  
abrechenbaren, immer scharfen Klingen der  
Typen A oder D. Verlangen Sie unsere Pro-  
spekte.

Importeur

Erich Müller & Co.

8030 Zürich

Tel. (01) 53 82 80

Coupon

An Erich Müller & Co., 8030 Zürich

Senden Sie mir/uns

— KDS-Hi Pultmatte Art. ....

— Prospekt über Cutter/Zerlehnartikel

Zu jeder bestellten Matte schenken wir Ihnen 1

1 OLFA Cutter 180!

Name .....

Strasse .....

PLZ/Ort .....

SHAB 6-82